

L'être humain

Der Mensch

- 
- 1 Informations sur la personne**
Angaben zur Person
 - 2 Les parties du corps**
Körperteile
 - 3 Le physique**
Äußere Erscheinung
 - 4 L'enfance et la jeunesse**
Kindheit und Jugend
 - 5 L'âge mûr et la vieillesse**
Mittlere Jahre und Alter
 - 6 La personnalité et le comportement**
Persönlichkeit und Verhalten
 - 7 Les sens et les sensations**
Sinne und Sinneseindrücke
 - 8 Les sentiments et les attitudes**
Gefühle und Einstellungen
 - 9 Moralité et immoralité**
Moral und Unmoral
 - 10 Les relations humaines**
Menschliche Beziehungen
 - 11 La sexualité**
Sexualität
 - 12 L'hygiène corporelle**
Körperpflege
 - 13 La mort**
Tod

Informations sur la personne

Angaben zur Person

Il y a trois choses que j'oublie toujours: les noms, les visages et ... la troisième chose, je ne m'en souviens plus. (*Italo Svevo, romancier italien, 1861–1928*)

nom *m* [nɔ̃]

Quel est ton nom? / Tu t'appelles comment?

Son nom de jeune fille, c'est Loisel.
Marie Simon, née Loisel
nom de famille [famij]

prénom *m* [prɛnɔ̃]

surnom *m* [syʁnɔ̃]

diminutif *m* [diminytif]

Il s'appelle Albert, mais son diminutif, c'est Bébert.

pseudonyme *m* [psødɔnim]

date f de naissance [datdənesãs]

Elle est née le six mai mil neuf cent soixante-deux (le 6 mai 1962).

Ton **anniversaire** *m* [anivɛʁsɛʁ], c'est quand?

Aujourd'hui, c'est son anniversaire.

âge *m* [ɑʒ]

Quel âge avez-vous?

lieu m de naissance [ljødənesãs]

domicile *m* [dɔmisil]

nationalité *f* [nasjonalite]

De quelle nationalité êtes-vous?

situation f de famille

[sitʁasjødɔfamij]

Marié /-e [marʒe], **célibataire**

[selibatɛʁ] ou **divorcé /-e** [divɔʁsɛ]

sexe [sɛks]: **masculin** [maskylɛ] – **féminin** [feminɛ]

taille *f* [taj] – **poids** *m* [pwa]

Vous mesurez combien?

Vous pesez combien?

religion *f* [ʁ(ə)lijʒjɔ̃] – **appartenance** *f* [apartənãs] **à une religion**

adresse *f* [adʁɛs]

On peut le joindre (*irr*) à cette adresse.

Vous avez une adresse électronique / e-mail [imɛl]?

Name

Wie heißt du?

Ihr Mädchenname ist Loisel.
Marie Simon, geborene Loisel
Familiennamen; Nachname; Zuname

Vorname

Spitzname

Kosenamen

Er heißt Albert, aber sein Kosenamen ist Bébert.

Künstler- / Deckname

Geburtsdatum

Sie ist am sechsten Mai neunzehnhundertzweiundsechzig geboren (am 6. Mai 1962).

Wann hast du **Geburtstag**?

Er/Sie hat heute Geburtstag.

Alter

Wie alt sind Sie?

Geburtsort

Wohnort

Nationalität; Staatsangehörigkeit

Welche Staatsangehörigkeit haben Sie?

Familienstand

Verheiratet, ledig oder geschieden?

Geschlecht: männlich – weiblich

Größe – Gewicht

Wie groß sind Sie?

Wie viel wiegen Sie?

Religion – Religionszugehörigkeit

Adresse; Anschrift

Er ist unter dieser Adresse zu erreichen.

Haben Sie eine E-Mail-Adresse?

Les parties du corps

Körperteile

→ 4.1 Les maladies et les symptômes, 16.3 La médecine

Mon corps n'en fait qu'à sa tête. (*Marcel Achard, auteur dramatique, 1899–1974*)

tête *f* [tɛt]

de la tête aux pieds

crâne *m* [kʁɑ̃]

cerveau *m* [sɛʁvɔ]

Gershwin est mort d'une tumeur au cerveau.

cheveu /-x *m* [ʃ(ə)vø]

Je me suis fait couper les cheveux.

figure *f* [figyʁ] / **visage** *m* [vizaʒ]

œil *m* [œj] / **yeux** *pl* [jø]

Elle ne voit que d'un œil.

nez *m* [nɛ]

Il a le nez qui coule.

bouche *f* [buʃ]

Il l'a embrassée sur la bouche.

lèvre *f* [lɛvr(ə)]

dent *f* [dɑ̃]

langue *f* [lɑ̃g]

joue *f* [ʒu]

oreille *f* [ɔʁɛj]

cou *m* [ku]

gorge *f* [gɔʁʒ]

J'ai mal à la gorge.

épaule *f* [epol]

Il n'a fait que hausser les épaules.

bras *m* [brɑ]

Elle s'est cassé le bras.

coude *m* [kud]

main *f* [mɛ̃]

Il s'est blessé à la main.

Kopf

von Kopf bis Fuß

Schädel

Gehirn

Gershwin starb an einem Gehirntumor.

Haar(e)

Ich ließ mir die Haare schneiden.

Gesicht

Auge(n)

Sie ist auf einem Auge blind.

Nase

Ihm läuft die Nase.

Mund

Er küsste sie auf den Mund.

Lippe

Zahn

Zunge

Wange; Backe

Ohr

Hals (*von außen gesehen*)

Kehle; Hals (*von innen gesehen*)

Ich habe Halsschmerzen.

Schulter

Er zuckte nur mit den Achseln.


Arm

Sie hat sich den Arm gebrochen.

Ell(en)bogen

Hand

Er verletzte sich an der Hand.

 **Le participe passé des verbes réfléchis** ne s'accorde pas (= wird nicht angeglichen) quand l'objet direct est placé **après** le verbe: Elle s'est cassé la jambe. Il s'accorde quand l'objet direct est placé **avant** le verbe: Elle se l'est cassée. Ou quand le pronom réfléchi est l'objet direct: Elle s'est levée. → § S. 355

doigt *m* [dwa]

ongle *m* [ɔ̃gl(ə)]

jambe *f* [ʒɑ̃b]

J'ai besoin de me dégourdir les jambes.

Finger

(Finger-)Nagel

Bein

Ich muss mir ein bisschen die Beine vertreten.

genou *m* [ʒ(ə)nu]Mon genou gauche me fait (*irr*) mal.**piéd** *m* [pje]**Knie**

Mir tut das linke Knie weh.

Fuß**Quelques expressions idiomatiques avec des parties du corps***Ce succès m'a remis du **cœur** au **ventre**.* (= Dieser Erfolg hat mir Auftrieb gegeben.)*Elle a un **cheveu** sur la **langue**.* (= Sie lispelt.)*J'ai encore ce dossier sur les **bras**.* (= Ich habe diese Akte noch am Hals.)*Il n'arrête pas de mettre les **piéd** dans le plat.* (= Er tritt ständig ins Fett-näpfchen.)*Je l'ai sur le bout de la **langue**.* (= Es liegt mir auf der Zunge.)*Elle n'a pas froid aux **yeux**.* (= Sie hat Courage.)*Dans cette affaire, il n'y va pas de **main** morte.* (= In dieser Angelegenheit geht er sehr energisch vor.)*J'en ai par-dessus la **tête**.* (= Ich habe die Nase voll davon.)*Elle fait une **tête** d'enterrement.* (= Sie macht eine Leichenbittermiene.)*Il ne voit pas plus loin que le bout de son **nez**.* (= Er sieht nicht über seinen Tellerrand hinaus.)*Tu peux dormir sur tes deux **oreilles**.* (= Du kannst ganz beruhigt sein.)*Essaye de te mettre dans ma **peau**.* (= Versuche, dich in meine Lage zu versetzen.)*C'est le **piéd!** (*fam*)* (= Das ist ganz toll!)**sein** *m* [sɛ̃] – **poitrine** *f* [pwaʁin]

nourrir un enfant au sein

côte *f* [kot]**thorax** *m* [tɔʁaks]**cœur** *m* [kœʁ]

Il est malade du cœur depuis des années.

poumon *m* [pumɔ̃]**foie** *m* [fwa]**rein** *m* [ʁɛ̃]

pratiquer la greffe d'un rein

estomac *m* [ɛstɔma]**à jeun** [aʒœ̃]**gastrique** *m* [gastʁik]ennuis *m* gastriquesle **tube** *m* **digestif** [tybdiʒestif]**pancréas** *m* [pãkʁeas]**ventre** *m* [vãtʁ(ə)]**abdomen** *m* [abdɔmɛ̃] /**bas-ventre** *m* [bavãtʁ(ə)]**intestin(s)** *m* [ɛ̃testɛ̃]gros **intestin** *m* [ɛ̃testɛ̃] – **intestin** *m*
grêle**côlon** *m* [kolɔ̃]**Brust – Busen**

ein Kind stillen

Rippe**Thorax; Brustkorb****Herz**

Er ist seit Jahren herzkrank.

Lunge**Leber****Niere**eine Nierentransplantation
durchführen**Magen**

auf nüchternen Magen

gastrisch; Magen-

Magenleiden / -beschwerden

der **Magen-Darm-Trakt** / **-Kanal****Pankreas; Bauchspeicheldrüse****Bauch****Unterleib****Darm**

Dickdarm – Dünndarm

Kolon; Grimmdarm

rectum *m* [ʀɛkˈtɔm] – **rectal** [ʀɛkˈtal]
selles *fp* [sɛl]
 Il a du sang dans les selles.
postérieur *m* [pɔstɛʀjœʀ] /
derrière *m* [dɛʀjɛʀ] / **fesses** *f* [fɛs]
 fessée *f*
anus *m* [anys]
vessie *f* [vesi]
urine *f* [yʀin] – **uriner** [yʀine]
voies *f* **urinaires** [vwayʀinɛʀ]
organes *m* **génitaux** [ɔʀganʒɛnito]
 masculins / féminins
sexe *m* [sɛks]
vagin *m* [vaʒɛ̃]
ovaire *m* [ɔvɛʀ]
utérus *m* [yʀɛʀys]
pénis *m* [penis]
prostate *f* [pʀɔstat]
sang *m* [sɑ̃]
 donneur /-euse de sang
 groupe *m* **sanguin** [sɑ̃ʒɛ̃]
veine *f* [vɛn] – **artère** *f* [ɑʀtɛʀ]
 Les varices sont dues à une mauvaise
 circulation du sang.
squelette *m* [skølet]
os *m* [ɔs] / *pl* [o]
 Il n'a que la peau sur les os.
articulation *f* [ɑʀtikylasjɔ̃]
 des articulations douloureuses /
 enflées
colonne *f* **vertébrale** [kɔlɔnvɛʀtebral]
moelle *f* **épinère** [mwalepinjɛʀ]
liquides *m* [likid] / **tissus** *m* [tisy]
 (du corps)
peau *f* [po]
muscle *m* [myskl(ə)]
glande *f* [glɑ̃d]
ganglions *m* [gɑ̃glijɔ̃] lymphatiques
 [lɛfatik]
nerf *m* [nɛʀ]
 Elle a les nerfs solides / fragiles.
 Il me tape sur les nerfs.
 Il a fait une crise de nerfs.

nerveux [nɛʀvø]
 système *m* **nerveux** [sistemnɛʀvø]
 central
métabolisme *m* [metabøлизм(ə)]

Rektum / Mastdarm – rektal
Stuhl; Kot
 Er hat Blut im Stuhl.
Gesäß; Po; Hinterteil

 Schläge auf den Po
After; Anus
Blase
Urin / Harn – urinieren
Harnwege
 männliche / weibliche **Genitalien**

Geschlechtsteil
Vagina; Scheide
Eierstock
Gebärmutter; Uterus
Penis
Prostata; Vorsteherdrüse
Blut
 Blutspender(in)
Blutgruppe
Vene – Arterie
 Krampfadern werden durch
 schlechte Durchblutung verursacht.
Skelett
Knochen
 Er ist nur noch Haut und Knochen.
Gelenk
 schmerzende / geschwollene Gelenke

Wirbelsäule
Knochenmark
 (Körper-)Flüssigkeit / Gewebe

Haut
Muskel
Drüse
 Lymphknoten

Nerv
 Sie hat gute / schlechte Nerven.
 Er geht mir auf die Nerven.
 Er erlitt einen Nervenzusammen-
 bruch.

Nerven-
 Zentralnervensystem

Stoffwechsel

Le physique

Äußere Erscheinung

Je ne suis pas gros, je suis peut-être un peu enveloppé. (*Obélix*)

grand [grɑ̃] – **petit** [p(ə)ti]
Il était grand, elle était petite.

mince [mɛ̃s]
une femme mince

frêle [frɛl]
un enfant frêle et de santé fragile

maigre [mɛgr(ə)]

décharné [deʃarne]

(sec et) nerveux [nɛrvø]
la silhouette nerveuse d'un coureur
de marathon

gros [grɔ] / **grosse** [grɔs]

trop maigre [tʁomɛgr(ə)] – **trop**

gros [tʁogʁɔ] / **obèse** [ɔbɛz]

fort [fɔʀ] / **vigoureux** [viɡurø] /

baraqué [barake] (*fam*)
un homme fort et musclé

un docker baraqué

rondelet / **-ette** [ʀɔ̃dlɛ /-ɛt] /

grassouillet / **-ette** [ɡʁasujɛ /-jɛt] /

potelé / **-e** [pɔtlɛ]

Elle est petite et rondelette.

corpulent [kɔʀpylɑ̃] / **qui a de**
l'embonpoint [ɑ̃bɔ̃pwɛ̃]

Il a tendance à l'embonpoint.

large d'épaules [laʀʒ(ə)depɔl] /

de forte carrure [karyʀ]

trapu [tʁapy]

un bûcheron trapu

qui a de la classe [kiadɔlaklas] /

fringant [frɛ̃gɑ̃]

un jeune officier fringant

raide [ʀɛd]

un grand gaillard

vouté [vute] / **courbé** [kurbe]

Il était courbé par l'âge.

groß – **klein** (gewachsen)

Er war groß, sie war klein.

schlank; **dünn**

eine schlanke Frau

zierlich; **feingliedrig**; **schwächlich**
ein zierliches und (gesundheitlich)
anfälliges Kind

mager

ausgezehrt

drahtig

die drahtige Figur eines Marathon-
läufers

dick

untergewichtig – **übergewichtig**

kräftig

ein kräftiger und muskulöser
Mann

ein bärenstarker Hafenarbeiter

rundlich; **mollig**; **pummelig**

Sie ist klein und pummelig.

korpulent; **beleibt**; **füllig**

Er neigt zur Korpulenz.

breit(schultrig)

stämmig; **gedrungen**

ein stämmiger Holzfäller

flott; **schneidig**

ein flotter junger Offizier

stramm

ein strammer junger Bursche

gebeugt

Er war vom Alter gebeugt.

Attraits [atʀɛ] / **charmes** (= **Attraktivität**)

beau [bo] / **bel** [bɛl] (vor Vokal und stummem h) / **belle** [bɛl] – **beau**

[bo] / **belles** [bɛl]: *un bel homme / une belle femme* (= ein schöner Mann /
eine schöne Frau) • *C'est un bel homme.* (= Er sieht gut aus.)

joli [ʒɔli]: *une jolie fille* (= ein hübsches Mädchen)

bien de sa personne [bjɛ̃dəsapɛʁsɔ̃]: *un jeune homme bien de sa personne*
(= ein gut aussehender junger Mann)

allure f [alyʁ]: *Elle a de l'allure.* (= Sie sieht vornehm aus.)

mignon / -onne [miɲɔ̃ / -ɔ̃n]: *un mignon petit bébé* (= ein niedliches kleines Baby)

charmant [ʃarmɑ̃]: *une charmante petite fille* (= ein reizendes kleines Mädchen)

attirant [atirɑ̃] / **séduisant** [sedɥizɑ̃]: *Elle est mince et attirante.* (= Sie ist schlank und attraktiv.)

élégant [elegɑ̃] / **chic** (inv) [ʃik]: *une femme élégante / chic* (= eine schicke Frau)


merveilleux / -euse [mɛʁvejø / -jøz] / **magnifique** [majɛ̃fik]: *Elle a des yeux magnifiques.* (= Sie hat wunderschöne Augen.)

Manque d'attraits (= Mangelnde Attraktivität)

sans beauté [sɑ̃bɔte] / **sans charme** [sɑ̃ʃarm]: *une femme sans beauté / sans charme* (= eine unattraktive Frau)

laid [lɛ]: *Il était laid.* (= Er war hässlich.)

désagréable [dezagʁeabl(ə)]: *un homme au physique désagréable*
(= ein unangenehm wirkender Mann)

 Pour décrire une personne, on utilise **l'article défini**: *Elle a les cheveux bruns et les yeux verts.* (= Sie hat braune Haare und grüne Augen.)

visage m [vizaʒ] / **figure** f [figyʁ]

un visage ovale / rond

un visage boursoufflé

des yeux [dezjø] sombres / clairs

des yeux brillants

Il avait les yeux cernés.

teint m [tɛ̃]

un teint frais / blême

radieux / -euse [radjø / -øz] /

rayonnant [ʁɛjɔ̃nɑ̃]

Elle rayonnait de bonheur.

ride f [ʁid] – **ridé** [ʁide]

Elle a le visage ridé comme une pomme.

Gesicht

ein ovales / rundes Gesicht

ein aufgedunsenes Gesicht

dunkle / helle **Augen**

strahlende Augen

Er hatte dunkle Ringe um die Augen.

Gesichtsfarbe

eine rosige / bleiche Gesichtsfarbe

strahlend / leuchtend

Sie strahlte vor Freude.

Falte – runzlig / faltig

Ihr Gesicht ist runzlig wie ein Apfel.

Pour décrire les cheveux

une coiffure moderne / à la mode (= eine moderne Frisur)

ses boucles blondes et brillantes (= seine / ihre leuchtenden blonden Locken)

les brunes, les blondes et les rousses (= Brünette, Blondinen und Rothaarige)

une femme aux cheveux bruns / blancs (= eine dunkel- / weißhaarige Frau)

des cheveux châtain [ʃatɛ̃] *clair / foncé* (= hell- / dunkelbraunes Haar)

Elle a une queue de cheval / des couettes [kwɛt] / *des nattes.* (= Sie trägt einen Pferdeschwanz / Zöpfe.)

des cheveux raides, frisés et crépus (= glattes, lockiges und krauses Haar)
une coiffure en brosse (= ein Bürstenschnitt)
Il perd (irr) ses cheveux. (= Sein Haar lichtet sich.)
Il porte une perruque. (= Er trägt eine Perücke.)
Il a la cinquantaine et il a les tempes grisonnantes. (= Er ist in den Fünfzigern und hat leicht ergraute Schläfen.)
Il devient (irr) chauve [ʃov]. (= Er bekommt eine Glatze.)

les **vêtements** [vɛtmɑ̃]
habillé [abije] / **vêtu** [vɛty]
 Elle porte des vêtements élégants /
 à la mode.
 Il est toujours habillé de façon chic.
soigné [swaɲe] – **négligé** [negliʒe] /
peu soigné [pøswaɲe]
 son aspect négligé
sale [sal] – **crasseux / -euse**
 [krasø / -øz] / **crado** [krado] (*fam*)
usé [yze] / **râpé** [rape] –
mal soigné [malswaɲe]
froissé [frwase] / **chiffonné**
 [ʃifone] / **fripé** [fripe]
 Il portait un costume chiffonné.

Kleidung
gekleidet
 Sie ist elegant / modisch gekleidet.
 Er ist immer schick gekleidet.
gepflegt – ungepflegt
 seine/ihre ungepflegte Erscheinung
schmutzig – schmutzelig
schäbig – vergammelt
zerknittert; zerzaust
 Er trug einen zerknitterten Anzug.



Monsieur Parchemin est courbé par l'âge.

L'enfance et la jeunesse

Kindheit und Jugend

→ 2.3 Les parents et les enfants

Les enfants n'ont ni passé ni avenir, et, ce qui ne nous arrive guère, ils jouissent du présent. (*La Bruyère, écrivain, 1645–1696*)

enfant *m* [ɑ̃fɑ̃]

livre *m* pour enfants

mettre *hors de la portée des enfants

bébé *m* [bɛbɛ]

nouveau-né *m* – nouveau-nés

(*pl pas de x*) [nuvone]

baby-sitter *m/f* [bɛbisitœʁ]

nourrice *f* [nuʁis] / **nounou** *f*

(*enfant*)

petit / jeune enfant *m* [zœnɑ̃fɑ̃];

tout-petit *m* [tup(ə)ti]

les petits (enfants) / les tout-petits

(*tout sans s*)

les petits Français / Allemands

petite enfance *f* [p(ə)titɑ̃fɑ̃s]

depuis ma plus tendre enfance

berceau /-*x* *m* [bɛʁso]

landau /-*s* *m* [lɑ̃do]

poussette *f* [pusɛt]

sucette *f* [syɛt] / **tétine** *f* [tɛtin]

crèche *f* [krɛʃ]

maternelle *f* [matɛʁnɛl] (*pour les*

enfants de 3 à 5 ans)

jouet *m* [ʒwɛ]

Tous les enfants ont besoin de jouets.

Kind

Kinderbuch

von Kindern fern halten

Baby

Neugeborene(s)

Babysitter

Tagesmutter

Kleinkind

die Kleinkinder

die französischen / deutschen Kinder

frühe Kindheit; Kindesalter

von frühester Kindheit an / von

Kindesbeinen an

Wiege

Kinderwagen

Buggy

Schnuller

Kinderkrippe (*für Säuglinge und Kleinkinder*)

Kindergarten / -tagesstätte

(*für 3- bis 5-jährige*)

Spielzeug

Jedes Kind braucht Spielzeug.

Des jeux pour les enfants

jouer à la balle (= Ball spielen) • *aux cartes* *f* (= Karten spielen) •

aux gendarmes *m* et *aux voleurs* *m* (= Räuber und Gendarm spielen) •

au cerf-volant (= einen Drachen steigen lassen) • *au papa* et *à la maman*

(= Vater und Mutter spielen) • *à la poupée* (= Puppe) • *au légo* *m* (= Lego)

landau *m* de *poupée* (= Puppenwagen) • *maison* *f* de *poupée* (= Puppen-

haus) • *peluche* *f* (= Stofftier) • *nounours* *m* [nunurs] (= Teddybär) •

marionnette *f* (= Handpuppe) • *billes* *f* (= Murneln) • *briques* *f* de *légo* (= Lego-

steine) • *petite voiture* *f* (= Spielzeugauto) • *petit train* *m* (= Spielzeugeisen-

bahn) • *train miniature* / *modèle* *m* *réduit* de *chemin de fer* (= Modelleisen-

bahn) • *maquette* *f* d'*avion* (= Modellflugzeug)

bande *f* dessinée / *BD* *f* [bede] (= Comic) • *livre* *m* d'*images* (= Bilderbuch) •

conte m (de fées) (= Märchen) • album m [albɔm] de coloriage (= Malbuch)
boîte f de couleurs (= Mal- / Tuschkasten) • crayon m de couleur (= Buntstift) •
bâton m de pastel (= Wachsmalstift) • peinture f (= Farbe) • feutre m
(= Filzstift)
jeu m de société (= Gesellschaftsspiel) • puzzle m [pœzæ] (= Puzzle / Puzzle-
spiel) • jeu m vidéo (= Computerspiel) • console f de jeux (= Spielkonsole) •
tablette f tactile (= Tablet-PC)
bac m à sable (= Sandkasten) • seau m et pelle f (= Eimerchen und Schaufel) •
balançoire f (= Wippe / Schaukel) • patins m à roulettes (= Rollschuhe) •
patins à glace (= Schlittschuhe) • planche f à roulettes (= Skateboard) •
bicyclette f / vélo m (fam) (= Fahrrad) • tricycle m (= Dreirad) • luge f [lyʒ]
(= Schlitten) • rollers mpl (= Inlineskates)

gamin /-e [gamɛ /-in] / **gosse** m/f
 [gɔs] / **môme** m/f [mom]

C'est une gamine très gâtée.

élève m/f [elev] / **écolier** /-ière (vieux)

jeune [ʒœn]

jeunes gens mpl

club m de jeunes

MJC f / **Maison des Jeunes** et de la
 Culture [emʒise]

jeunesse f [ʒœnes]

pour la jeunesse

auberge f [oberʒ] de jeunesse

J'ai passé ma jeunesse en Normandie.

les **mecs** m [mek] (fam) et les **nanas** f
 [nana] (fam)

C'est un mec sympa. (fam)

C'est une super nana. (fam)

adolescent /-e [adɔlesɑ̃] / **ado** m
 [ado] (fam)

Les ados ne sont pas toujours faciles.

adolescence f [adɔlesɑ̃s]

l'**âge** m **ingrat** [aʒɛgrɑ]

puberté f [pyberte]

mineur /-e adj; m/f [minœr] –

majeur /-e adj; m/f [majœr]

être majeur – atteindre sa **majorité**
 [majɔrite]

Balg; Gör(e); Flegel

Sie ist ein sehr verwöhntes Balg.

Schüler(in)

jung

junge Leute; Jugendliche

Jugendklub

Haus der Jugend (städtischer Jugend-
 klub)

Jugend / junge Leute; Jugend(zeit)

für die Jugend; für die jungen Leute

Jugendherberge

Ich habe meine Jugend in der
 Normandie verbracht.

die **Kerle** und die **Tussis**

Er ist ein sympathischer Kerl.

Sie ist ein super Mädchen.

Jugendliche(r); Heranwachsende(r)

Die Jugendlichen sind nicht immer
 einfach.

Jugendalter; Adoleszenz

die **Flegeljahre**

Pubertät

minderjährig / Minderjährige(r) –

volljährig / Volljährige(r)

volljährig sein – volljährig werden

Les côtés négatifs des enfants et des adolescents

Ils tyrannisent les autres enfants. (= Sie schikanieren / tyrannisieren andere
 Kinder.)

Ils manquent l'école / ils font l'école buissonnière. [bɥisɔnjɛr] (= Sie schwänzen
 die Schule.)

Ils interrompent leur scolarité. (= Sie brechen die Schule ab.)

Ils font une fugue. (= Sie laufen von zu Hause weg.)

Ils font de la provocation par leur langage et leur comportement. (= Sie provozieren durch ihre Sprache und ihr Verhalten.)

Ils se droguent. (= Sie nehmen Drogen.)

Ils ont des ennuis [ɑ̃ni] avec la police. (= Sie kriegen Ärger mit der Polizei.)

Les bons côtés des adolescents

Ils sont ouverts, idéalistes, utopiques. (= Sie sind offen, idealistisch, voller Utopien.)

Ils sont très critiques. (= Sie sind sehr kritisch.)

Ils s'engagent. (= Sie engagieren sich.)

Ils remettent (irr) le monde des adultes en question. (= Sie stellen die Welt der Erwachsenen in Frage.)

Ils s'indignent [sɛ̃dij] contre l'injustice. (= Sie empören sich über die Ungerechtigkeit.)



*Les jeunes, en particulier ceux des banlieues (= Vororte), ont leur propre langage (= Sprache): **le verlan** [vɛrlɑ̃], c'est-à-dire qu'ils parlent à l'envers (= umgekehrt sprechen): l'en-vers / vers-l'en / verlan. Ils sont ché-brans = branchés (= sie sind in).*

Par exemple, on ne dit pas: la musique, mais: la zicmu. Ce langage apparaît aussi dans les chansons, comme dans celle de Renaud: Laisse béton, ce qui veut dire: Laisse tomber.

juvénile [ʒyvenil]

délinquance *f* juvénile

tribunal m pour enfants /

mineurs (à partir de 16 ans)

centre m d'éducation surveillée

[edykasjɔ̃syʁveʒ]

jugendlich; Jugend-

Jugendkriminalität

Jugendgericht

Jugendstrafanstalt

Violence *f* [vjɔ̃lãs] (= **Gewaltanwendung**)

Pourquoi est-ce que tu m'as donné un coup de pied? (= Warum hast du mich getreten?)

Papa! Jacques n'arrête pas de me taper! (= Papi! Jacques haut mich immer!)

Les châtiments corporels infligés aux enfants sont contraires au droit dans certains pays. (= Die körperliche Züchtigung von Kindern ist in manchen Ländern rechtswidrig.)

Autrefois, on battait / frappait souvent les enfants. (= Die Kinder bekamen früher oft Schläge.)

Arrête! Sinon, je te donne une baffe. (fam) (= Wenn du nicht aufhörst, haue ich dir eine runter.)

adulte *adj; m/f* [adylt] / grande

personne *f* (pour les enfants)

Ils ont deux fils adultes.

Vous, les adultes, vous ne nous comprenez pas.

erwachsen; Erwachsene(r)

Sie haben zwei erwachsene Söhne. Ihr Erwachsenen versteht uns nicht.

L'âge mûr et la vieillesse

Mittlere Jahre und Alter

Cueillez, cueillez votre jeunesse, / Comme à cette fleur, la vieillesse /
Fera ternir votre beauté. (Pierre de Ronsard, poète, 1524–1585)

âge *m* [ɑʒ]

une personne d'un certain âge
dans la force de l'âge (*homme*)

dans la fleur de l'âge (*femme*)
d'un âge avancé

âge mûr

les personnes **du troisième âge**

l'université du troisième âge

vieux [vjø] / **vieil** [vjei] (*vor Vokal
und stummem h*) / **vieille** [vjei];

âgé [ɑʒe]

un *vieil* homme – une *vieille* femme
quand on est *vieux*
les personnes *f* *âgées*
ma *sœur aînée* [ene]

Alter

eine ältere Person
in den besten Jahren; im besten
Mannesalter
in den besten Jahren
in vorgerücktem Alter
mittleres Lebensalter (ca. 45–65)
die **Senioren**
Kurse für Senioren
alt

ein alter Mann – eine alte Frau
im Alter
die älteren / alten Leute
meine **ältere** Schwester

*On évite de dire de quelqu'un qu'il est vieux, sauf s'il est vraiment très vieux.
On dit plutôt **âgé**: Il / Elle est *âgé(e)*. (= Er / Sie ist alt.)*

un homme *âgé* de 30 ans

mûr [myʁ] – **maturité** *f* [matyrite]

Elle n'est plus toute jeune.

crise *f* **du milieu de vie**

[kʁizdymiljødavi] / **mid-life crisis** *f*
[midlajfkrajzis]

ein 30-jähriger Mann

(*körperlich / geistig*) **reif** – **Reife**
Sie ist nicht mehr die Jüngste.

Krise in der Lebensmitte (*um die
45–50*); **Midlifecrisis**

*On parle aussi familièrement du démon de midi (= Mittagsteufel) pour les
hommes.*

ménopause *f* [menɔpoz]

vieillir [vjeiʁ] – **vieillesse** *f* [vjejes]

l'approche *f* de la vieillesse

vieillissement *m* [vjejismā]

Un *lifting* et une greffe des cheveux
n'empêchent pas le vieillissement.

(die) **Wechseljahre**

alt werden – **Alter**

das Herannahen des Alters

Altern

Gesichtshautstraffung und Haar-
transplantation verhindern nicht,
dass man älter wird.

retraite *f* [ʁ(ə)tʁe]

prendre sa retraite

être à la retraite

Il est à la retraite depuis deux ans.

retraité /-e *m/f* [ʁ(ə)tʁete]

profession: *retraité /-e*

Ruhestand

in den Ruhestand treten

im Ruhestand / pensioniert sein

Er ist seit zwei Jahren im Ruhestand.

Rentner(in)

Beruf: *Rentner(in)*

maison f de retraite / foyer m

[fwaje] de personnes âgées

foyer médicalisé

Elle a été admise dans un foyer médicalisé.

plateau-repas m [platorəpa]
à domicile**soins m à domicile** [swēadomisil]les **anciens combattants m**

[ās̄jəkōbatā]

doyen /-enne [dwaʒjē /-ɛn]

La doyenne du village a 97 ans.

centenaire adj; m/f [sātɛnɛʀ]

Dans ce foyer, il y a deux centenaires.

espérance f de vie [esperāsdəvi]**longévité f** [lōʒevite]**déclin m** [deklē] – **décliner** [dekline]forces *f* qui déclinentun vieillard **faible** [fēbl(ə)] /**diminué** [diminʒe]*Quelques adjectifs qui expriment la faiblesse* [fēbles] (= Schwäche)et **l'infirmité** [ēfirmité] (= Gebrechlichkeit):*faible* (= schwach) • *las / lasse* [la / las] (= matt / schwach) • *frêle*(= schwach / zierlich) • *fragile* (= zerbrechlich) • *de santé délicate*(= gesundheitlich anfällig) • *infirme* (= gebrechlich) • **handicapé*

[ādikape] (= behindert)

dément [demā] – **démence f** [demās]**senile** [senil] – **senilité f** [senilite]**maladie f d'Alzheimer** [alsajmɛʀ]**souffrir** [sufʀiʀ] (*irr*) de la maladie d'Alzheimer**Altenheim; Altersheim**

Pflegeheim

Sie wurde in ein Pflegeheim aufgenommen.

Essen auf Rädern**häusliche Pflege**

die Kriegsveteranen

Älteste(r)

Die Älteste im Dorf ist 97 Jahre alt.

hundertjährig; Hundertjährige(r)

In diesem Heim gibt es zwei Hundertjährige.

Lebenserwartung**Langlebigkeit; Lebensdauer****Verfall – abnehmen / schwächer werden / verfallen**

nachlassende körperliche Energie

ein **schwacher** / (körperlich undgeistig) **geschwächter** Greis**dément** – Demenz**senil** – Senilität**Alzheimerkrankheit**an der Alzheimerkrankheit **leiden***Quelques expressions, pas très gentilles, qui se rapportent aux personnes âgées:**gaga* (= verkalkt / senil) • *un vieux fossile* (= ein alter Knacker) •*gâteux* (= vertrottelt) • *Il sucre les fraises.* (= Er ist tatterig. *Wörtlich:*

Er streut Zucker auf die Erdbeeren.)

La personnalité et le comportement

Persönlichkeit und Verhalten

Chassez le naturel, il revient au galop.

(Destouches, *auteur dramatique*, 1680–1754)

se comporter [s(ə)kɔ̃pɔʁte] –

comportement *m* [kɔ̃pɔʁtəmɑ̃]

Il s'est comporté comme un éléphant dans un magasin de porcelaine.

personnalité *f* [pɛʁsɔnalite]

Elle a une personnalité attachante.

tempérament *m* [tɑ̃pɛramɑ̃] /

caractère *m* / **naturel** *m*

Il est d'un tempérament jaloux.

C'est dans son caractère.

Elle est d'un naturel agréable.

sich benehmen / sich verhalten –

Verhalten / Benehmen

Er benahm sich / führte sich auf wie ein Elefant im Porzellanladen.

Persönlichkeit

Sie besitzt ein anziehendes Wesen.

Veranlagung; Wesen; Naturell

Er hat eine eifersüchtige Veranlagung.

Es liegt in seinem / ihrem Wesen.

Sie hat ein angenehmes Wesen.

Quelques adjectifs qui décrivent les traits de caractère (= Eigenschaften) humains, et leur contraire

Le contraire peut être formé à l'aide de préfixes tels que: **in-**, **im-** (devant **b** et **p**), **ir-**, **mé-**, **mal-**.

décent / correct / convenable (= anständig) – indécent / incorrect / peu convenable (= unanständig)

expérimenté / qui a de l'expérience (= erfahren) – inexpérimenté [inɛkspɛrimɑ̃te] / qui manque d'expérience (= unerfahren)

tolérant (= tolerant / duldsam) – intolérant (= intolerant / unduldsam)

juste (= fair / gerecht) – injuste (= unfair / ungerecht)

patient [pasjɑ̃] (= geduldig) – impatient (= ungeduldig)

poli / courtois (= höflich) – impoli (= unhöflich)

responsable (= verantwortungsbewusst) – irresponsable (= verantwortungslos)

content (= zufrieden) – mécontent (= unzufrieden)

honnête (= ehrlich) – malhonnête (= unehrlich)

D'autres contraires

prévenant / attentionné / plein d'égards [ɛgar] (= rücksichtsvoll) –

sans égards pour les autres (= rücksichtslos)

flexible / souple (= flexibel) – rigide (= unflexibel)

sincère / franc / -che (= aufrichtig) – faux / fausse / hypocrite / de mauvaise foi (= unaufrichtig)

obligeant / coopératif / -ive (= entgegenkommend) – peu coopératif / -ive (= wenig entgegenkommend)

complexé / inhibé [inibe] / coïncé [kwɛ̃se] (*fam*) (= gehemmt) – sans complexes (= ungehemmt)

sympathique (= sympathisch) – antipathique (= unsympathisch)

digne de confiance / sur qui on peut compter (= zuverlässig / verlässlich) – peu fiable [fjabl(ə)] / sur qui on ne peut pas compter (= unzuverlässig)

égoïste [egɔist] (= selbstsüchtig) – *désintéressé* (= selbstlos)
exigeant [egziʒɑ̃] (= anspruchsvoll) – *modeste / sans prétention*
 (= anspruchslos)
compatissant (= mitfühlend) – *peu compatissant* (= wenig mitfühlend)

bon [bɔ̃] / [bɔn] (vor Vokal und stummem h) **bonne** [bɔn] – **mauvais / -e** [mɔvɛ / -ɛz]

un bon [bɔ̃] café – un bon élève [bɔnelev]

bon / bienveillant [bjɛ̃vɛjɑ̃] – **méchant** [mɛʃɑ̃] / **malveillant**

un dieu bienveillant
 un regard / un voisin malveillant

compatissant [kɔ̃patisɑ̃] – **impitoyable** [ɛ̃pitɔvajabl(ə)] / **sans pitié** [sɑ̃pitje]

Il exploite les autres sans pitié.

honnête [ɔnɛt] – **corrompu** [kɔʁɔpy]

un homme simple / honnête
 un politicien corrompu

travailleur / -euse [travajœʁ / -øz] / **zélé** [zele] – **paresseux / -euse** [paresø / -øz]

grossier / -ière [gʁosje / -jɛʁ]

intelligent [ɛ̃tɛliʒɑ̃] – **stupide** [stypid] / **bête** [bet]

raisonnable [ʁɛzɔnabl(ə)] – **fou** [fu]; fol [fɔ] / **folle** [fɔl]

qui s'irrite facilement / soupe au lait [supole] (fam) – **équilibré** [ekilibre]

conservateur / -trice [kɔ̃sɛrvatœʁ / -tris] – **moderne / progressiste** (pol) [pʁɔgʁesist]

tolérant [tolerɑ̃] / **large d'esprit** [larʒdespʁi] – **borné** [bɔrne]

des vues très larges sur la sexualité

généreux / -euse [ʒenɛʁø / -øz] – **avare** [avar] / **pingre** [pɛ̃gʁ(ə)] / **radin** [radɛ̃] (fam)

désinvolte [dezɛ̃vɔlt] / **qui ne se tracasse pas** – **tatillon** [tatiʒɔ̃] / **pinailleur** [pinajøʁ]

gut – schlecht

ein guter Kaffee – ein guter Schüler

gütig – boshaft

ein gütiger Gott
 ein boshafter Blick / Nachbar
mitfühlend – mitleidlos

Er nützt andere erbarmungslos aus.

ehrlich – korrupt

ein schlichter / ehrlicher Mensch
 ein korrupter Politiker

fleißig – faul

grob

klug – dumm

vernünftig – töricht

leicht erregbar – ausgeglichen

konservativ – progressiv

tolerant – engstirnig

sehr freie Ansichten über Sexualität

großzügig – geizig / knauserig

lax / lässig – pingelig

Dénué de [denqedə] implique l'absence totale d'une qualité:

Elle manque totalement de / Elle est complètement **dénuée d'**ambition, de courage, d'humour, de talent. (= Es mangelt ihr vollkommen an Ehrgeiz / Mut / Humor / Talent.)

charmant [ʃarmɑ̃] – **dénué de charme** [denʁedəʃarm]
optimiste [ɔptimist] – **pessimiste** [pesimist]
liant [lijɑ̃] / **qui aime les contacts** [kõtakt] – **réservé** [REZERVE]
gai [ge] / **de bonne humeur** [dəbɔnymœʁ] – **morose** [moroʒ] / **lugubre** [lygybr(ə)]
intéressant [ÊTERESɑ̃] – **ennuyeux** /-euse [ɑnujœ /-øz]
fort [fɔʁ]
dur [dyʁ] – **faible** [fɛbl(ə)]
 un **dur** [dyʁ]
courageux /-euse [kuraʒœ /-øz] – **lâche** [laʃ] / **poltron** [pɔltrɔ̃]

charmant – ohne Charme
 optimistisch – pessimistisch
 kontaktfreudig – zurückhaltend
 gut gelaunt – trübsinnig
 interessant – langweilig
 stark
 (knall)hart – schwach
 ein knallharter Bursche
 mutig – feige



Brave a deux sens différents selon qu'il est placé avant ou après le substantif:
 un soldat **brave** (= ein tapferer Soldat);
 un **brave** soldat (= ein ordentlicher Soldat).

tendu [tɑ̃dy] – **détendu** [detɑ̃dy]
calme [kalm] – **agité** [aʒite] / **excité** [eksite]
 Avant l'opération, il était très calme.
respectueux /-euse [RESPÈKTœ /-øz] – **effronté** [ɛfrɔ̃te] / **insolent**
 Ne sois pas insolent avec tes parents.
humble [ɑ̃bl(ə)] / **modeste** [mɔdest] – **suffisant** [syfizɑ̃] / **vaniteux** /-euse [vanitœ /-øz]

angespannt – entspannt
 ruhig – aufgeregt
 Er war vor der Operation sehr ruhig.
 respektvoll – frech
 Sei nicht frech zu deinen Eltern.
 demütig / bescheiden –
 eingebildet

Pour décrire une personne, on utilise souvent une comparaison introduite par comme

*Il est courageux **comme** un lion.* (= tapfer / mutig wie ein Löwe)
*Il est têtu **comme** un âne / une mule.* (= störrisch wie ein Esel / ein Maultier = ein sturer Bock)
*Il pleure **comme** un veau.* (= heulen wie ein Kalb = wie ein Schlosshund)
*Elle est bête **comme** ses pieds.* (= dumm wie ihre Füße = wie Bohnenstroh)
*Il est fort **comme** un Turc.* (= stark wie ein Türke = bärenstark)
*Il est paresseux **comme** une couleuvre.* (= faul wie eine Natter = stinkfaul)
*Elle est mince **comme** un fil.* (= dünn wie ein Faden = spindeldürr)
*Il est bon **comme** le pain.* (= gut wie das Brot = herzensgut)
*Elle est gaie **comme** un pinson.* (= fröhlich wie ein Buchfink = quietschvergnügt)

Les sens et les sensations

Sinne und Sinneseindrücke

On ne voit bien qu'avec le cœur, l'essentiel est invisible pour les yeux.
(Antoine de Saint-Exupéry, aviateur et écrivain, *Le Petit Prince*, 1900–1944)

sens *m* [säs]

les cinq sens

vue *f* [vy] / **ouïe** *f* [wi]

odorat *m* [odɔra] / **gôût** *m* [gu] /

toucher *m* [tuʃe]

sensation *f* [säsasjɔ]

des sensations, comme celles de
la douleur et de la soif

un **œil** *m* [änœj] / des **yeux** *pl* [dezjø]

myope [mjɔp] – **presbyte** [presbit]

Sa vue baisse.

aveugle [avœgl(ə)]

voir (*irr*) [vwar]

Elle voyait que personne ne regardait.

regarder [R(ə)garde]

As-tu regardé dans la cuisine?

Elle regardait le chien manger.

Regarde-moi ça!

regard *m* [R(ə)gar]

Elle a jeté un regard dans la vitrine.

d'un regard malicieux

percevoir (*irr*) [persəvwar] –

perception *f* [pərsɛpsjɔ]

remarquer [R(ə)marke]

Personne n'a remarqué le voleur.

observer [ɔpsɛrve]

La comète a été observée en 1986.

vue *f* [vy]

une belle vue sur la ville

à première vue

Je le connais (*irr*) de vue.

Je l'ai perdu de vue.

à perte de vue

visible [vizibl(ə)] – **invisible**

[ɛvizibl(ə)]

Le phare était nettement visible.

invisible à l'œil nu

visuel [vizɥel]

des médias visuels

coup *m* **d'œil** [kudœj]

Sinn

die fünf Sinne

Gesichts- / Gehörsinn

Geruchs- / Geschmacks- / Tastsinn

Gefühl; Empfindung; Sinneseindruck

Empfindungen wie Schmerz und
Durst

Auge(n)

kurzsichtig – weitsichtig

Ihre Sehkraft lässt nach.

blind

sehen

Sie sah, dass niemand hinschaute.

schauen; zusehen; sich etwas

ansehen

Hast du in der Küche geschaut?

Sie sah zu, wie der Hund fraß.

Schau dir doch das mal an!

Blick

Sie hat einen Blick ins Schaufenster
geworfen.

mit einem schelmischen Blick

wahrnehmen – Wahrnehmung

bemerkten; wahrnehmen

Niemand bemerkte den Dieb.

beobachten

Der Komet wurde 1986 beobachtet.

Sicht; Aussicht; Blick

ein schöner Blick auf die Stadt

auf den ersten Blick

Ich kenne ihn vom Sehen.

Ich habe ihn aus den Augen verloren.

so weit das Auge reicht

sichtbar – unsichtbar

Der Leuchtturm war deutlich sicht-
bar.

mit bloßem Auge nicht erkennbar

**visuell; Seh-
visuelle Medien**

(kurzer) **Blick**

Vous pouvez le voir d'un seul coup d'œil.

Il a jeté un coup d'œil dans le journal.

cligner [klɛ̃ʒ] des yeux

en un clin d'œil [ɑ̃klɛ̃klɛ̃dœj]

apercevoir (irr) [ɑpɛʁsɔvwaʁ]

Je l'ai aperçue dans le train.

entrevoir (irr) [ɑ̃tʁɔvwaʁ]

Nous n'avons fait que l'entrevoir.

oreille f [ɔʁɛj]

entendre [ɑ̃tɑ̃dʁ(ə)]

Tu as entendu ce bruit?

ouïe f [wi]

Je suis tout ouïe.

Man sieht es auf einen Blick.

Er warf einen Blick in die Zeitung.

blinzeln

im Nu

erblicken

Ich habe sie im Zug erblickt.

zu Gesicht bekommen

Wir bekamen ihn/sie nur kurz zu Gesicht.

Ohr

hören

Hast du das Geräusch gehört?

Gehör

Ich bin ganz Ohr.



L'adverbe **tout** [tu] reste invariable devant l'adjectif qu'il modifie: Elles sont **tout** étonnées [tutetɔne]; sauf devant un adjectif féminin commençant par une consonne ou un h aspiré. Dans ce cas, il s'accorde avec l'adjectif: Elles sont **toutes** [tut] surprises et **toutes** [tutə] *honteuses.

Il est un peu **dur d'oreille**.

[dyʁdɔʁɛj]

appareil m **auditif** [oditif] /

prothèse f auditive

malentendant /-e adj; m/f

[malɑ̃tɑ̃dɑ̃ /-ɑ̃]

sourd /-e adj; m/f [sʁ /-d]

sourd-muet adj; m [sʁmɥɛ] /

sourde-muette adj; f

[sʁd(ə)mɥɛt]

école f / langage m de sourds-muets

Er ist ein bisschen **schwerhörig**.

Hörhilfe; Hörgerät

schwerhörig; Schwerhörige(r)

taub; Taube(r)

Taubstumme(r)

Taubstummenschule / -sprache



Dans ce mot composé: les **sourds-muets**, les deux adjectifs prennent la marque du pluriel. → § S. 344

écouter [ekute]

Je m'efforçais d'écouter, mais je ne pouvais rien entendre.

écouter le radio

bruit m [bʁɥi]

le bruit d'une voiture qui approche

On dirait le bruit d'un moteur diesel.

Je ne supporte pas le bruit.

Qu'est-ce que c'était, ce grand bruit?

faire (irr) **du bruit** [fɛʁdybʁɥi]

La climatisation fait trop de bruit.

son m [sɔ̃] – **ton** m [tɔ̃]

Je n'aime pas le son de sa voix.

(zu)hören

Ich lauschte angestrengt, konnte aber nichts hören.

Radio hören

Geräusch; Lärm; Krach

das Geräusch eines nahenden Autos

Es klingt wie ein Dieselmotor.

Ich kann den Lärm nicht aushalten.

Was war das für ein lautes Geräusch?

laut sein

Die Klimaanlage ist zu laut.

Klang / Laut – Ton

Ich mag den Klang seiner/ihrer Stimme nicht.

Ce son n'existe pas dans toutes les langues.
Change de ton quand tu me parles.

sonner [sɔne]

La cloche sonne.

Ce nom sonne bien (à l'oreille).

On sonne à la porte.

fort [fɔʀ]

Essayez de parler plus fort!

intensité f [ɛ̃tāsité] / **puissance** f [pʁisās] / **volume** m [vɔlym]

augmenter [ɔgmāte] / **baisser**

[bese] **le volume** de l'appareil

mettre l'appareil **plus fort** [plyfɔʀ] /

moins fort [mwɛfɔʀ]

audible [odibl(ə)] – **inaudible**

[inodibl(ə)]

un bruit à peine audible

audio [odjo]

une audiocassette

bruyant [brɥijā] – **sans bruit**

[sābrɥi] / **silencieux** [silāsjo]

Diesen Laut gibt es nicht in jeder Sprache.

Bitte einen anderen Ton, wenn du mit mir sprichst.

klingen; läuten

Die Glocke läutet.

Dieser Name klingt gut.

Es läutet an der Tür.

laut

Versuchen Sie lauter zu sprechen!

Lautstärke

das Gerät **lauter / leiser** stellen

das Gerät **lauter / leiser** stellen

hörbar – unhörbar

ein kaum wahrnehmbares Geräusch

Ton-; Audio-

eine Audiokassette

geräuschvoll / laut – geräuschlos

Comment traduire **ruhig**

calme [kalm(ə)] (*sans bruit*): *Nous habitons dans un quartier **calme**.*

(= Wir wohnen in einem ruhigen Viertel.)

*Pour le moment, les affaires sont **calmes**.* (= Das Geschäft ist zur Zeit ruhig.)

tranquille [trākil] (*sans mouvement, sans souci*): *Reste donc **tranquille!***

(= Bleib doch ruhig!)

*J'ai la conscience **tranquille**.* (= Ich habe ein ruhiges Gewissen.)

silencieux (*qu'on n'entend pas*): *C'est une personne **silencieuse**.* (= Das ist eine ruhige Person.)

paisible [peziibl(ə)] (*sans énervement*): *Enfin! Une soirée **paisible** à la maison.*
(= Endlich ein ruhiger Abend zu Hause.)

nez m [ne]

un nez pour les affaires qui marchent

sentir (*irr*) [sātir]

Ça sent le gaz.

Elle ne sentait pas la douleur.

odeur f [odœʀ]

l'odeur des croissants frais

mauvaise odeur / **puanteur** f

[pɥātœʀ]

puer [pɥe]

parfum m [parfɑ̃]

le parfum unique de ces roses

parfum N° 5 de Chanel

Nase

eine Nase für profitable Geschäfte

riechen; fühlen; spüren

Es riecht nach Gas.

Sie spürte den Schmerz nicht.

Geruch; Duft

der Duft von frischen Croissants

Gestank

stinken

(Wohl-)Geruch; Duft; Parfüm

der besondere Duft dieser Rosen

Parfüm Nr. 5 von Chanel

parfumer [parfyme]
arôme m [arom]

parfümieren
Aroma; Duft



Attention! Faux amis! (= Falsche Freunde)

Le mot français **arôme** est une odeur agréable: l'*arôme du café fraîchement moulu* (= der Duft frisch gemahlener Kaffees).

Le mot allemand **Aroma** relève du (= fällt in den Bereich von) *goût*: *Ces tomates n'ont aucun goût.* (= Diese Tomaten haben überhaupt kein Aroma / keinen Geschmack.)

goût m [gu]
avoir (*irr*) le goût de

C'est bon. [sebɔ̃]

Ça a un goût amer / sucré / salé / acide.

savoir f [savœʁ]

appétit m [apeti]

Geschmack
schmecken (nach)

Es schmeckt.

Es schmeckt bitter / süß / salzig / sauer.

Geschmack; Würze
Appetit



A table, on peut souhaiter un *Bon appétit!*, mais on ne le fait pas systématiquement.

Ça m'a coupé l'appétit.

toucher m [tuʃe]

Cette étoffe est douce au toucher.

toucher [tuʃe]

Il a touché son épaule.

toucher à

Ne touche pas aux allumettes!

Es hat mir den Appetit verdorben.

Berührung; (Tast-)Gefühl

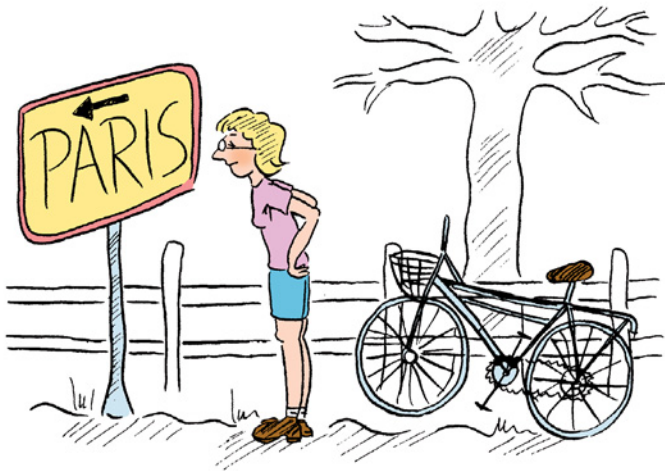
Der Stoff fühlt sich sehr weich an.

berühren

Er hat seine / ihre Schulter berührt.

anfassen

Fasse die Streichhölzer nicht an!



Claudine est plutôt myope.

Les sentiments et les attitudes

Gefühle und Einstellungen

Le cœur a ses raisons que la raison ne connaît point.
(Blaise Pascal, *savant, penseur et écrivain, 1623–1662*)

attitude *f* [atityd]

son attitude envers les étrangers

sentiment *m* [sätimã]

Elle partage mes sentiments.

(se) sentir (*irr*) [(sə)sätir]

Elle se sentait fatiguée et déprimée.

émotion *f* [emosjõ]

des émotions comme la joie et
la crainte

émotionnel /-elle [emosjõnel]

un choc émotionnel

émotif /-ive [emotif /-iv]

Ce film n'est pas pour elle, elle est
trop émotive.

humeur *f* [ymœr]

Il était de bonne / mauvaise humeur.

Je ne suis pas d'humeur à plaisanter.

besoin *m* [bɔzwẽ] / **désir** *m* [dezir]

Il ressentait le besoin de fumer.

ressentir (*irr*) [rəsätir] / **éprouver**
[epruv]

ressentir de la joie / de la déception /
de la pitié / de la tristesse
éprouver du bien-être

amour *m* [amur]

C'était mon grand amour.

aimer [eme]

Je l'aime.

aimer (+ *infinitif*)

J'aime nager dans la mer.

J'aimerais rester plus longtemps ici.

préférer [prefere]

Je préfère [prefere] le chocolat au
caramel.

préférer / aimer mieux [mjø]
(+ *infinitif*)

Je préfère / J'aime mieux aller à
la montagne qu'à la mer.

Einstellung; Haltung

seine / ihre Einstellung gegenüber
Ausländern

Gefühl

Sie teilt meine Gefühle.

(sich) fühlen

Sie fühlte sich müde und deprimiert.

Gefühl; Emotion

Gefühle wie Freude und
Furcht

emotional

ein emotionaler Schock

**zu empfindlich; überempfindlich;
feinfühlig**

Dieser Film ist nichts für sie, sie ist
zu empfindlich.

Laune; Stimmung

Er hatte gute / schlechte Laune.

Ich bin nicht zu Scherzen aufgelegt.

Bedürfnis; Drang

Er fühlte den Drang zu rauchen.

fühlen / empfinden / spüren

Freude / Enttäuschung / Mitleid /
Traurigkeit empfinden
Wohlbehagen empfinden

Liebe

Er/Sie war meine große Liebe.

lieben

Ich liebe ihn / sie.

lieben; mögen; gern tun

Ich liebe es, im Meer zu schwimmen.

Ich würde gern länger hier bleiben.

vorziehen; lieber haben

Ich mag Schokolade lieber als
Karamel.

**lieber haben / mögen / am liebsten
tun**

Ich fahre lieber in die Berge als
ans Meer.

J'aimerais mieux / Je préférerais
rester ici.

aimer (bien) [bjɛ]

Aimez-vous Brahms?

Je crois qu'elle nous aime beaucoup.

Je n'aime pas beaucoup le poisson.

Il n'aime pas tellement l'opéra.

Je n'aime pas trop le porto.

Vous aimeriez boire quelque chose?

Am liebsten würde ich hier bleiben.

mögen / gern haben

Lieben / Mögen Sie Brahms?

Ich glaube, sie mag uns sehr.

Ich mag Fisch nicht sehr.

Er mag Opernmusik nicht besonders.

Ich mag Portwein nicht so sehr.

Möchten Sie etwas trinken?



Sehr en relation avec un verbe ne se traduit pas par **très**, mais par **beaucoup**: Il l'aime / l'admire beaucoup. (= Er liebt / bewundert ihn / sie sehr.)

Les verbes **aimer, adorer, préférer, détester** sont suivis d'un **substantif** accompagné de **l'article défini**: J'aime les oiseaux. (= Ich mag Vögel.)

Ils sont suivis d'un **infinitif directement sans préposition**: Je déteste faire la vaisselle. (= Ich hasse das Abspülen.)

être (irr) content de [ɛtr(ə)kɔ̃tā]

/ **profiter de** [prɔfite] / **savourer**

[savure]

Je profite / suis content de mes
vacances.

Je savoure mon café.

adorer [adore]

J'adore me promener au bord de l'eau.

Il adore sa fille.

genießen

Ich genieße meine Ferien.

Ich genieße meinen Kaffee.

sehr lieben; anbeten

Ich liebe es sehr, am Wasser entlang
zu spazieren.

Er liebt seine Tochter sehr.

Comment exprimer encore l'amour, l'affection (= Zuneigung) et l'enthousiasme

Je l'ai trouvé tout de suite sympathique / antipathique. (= Er war mir sofort
sympathisch / unsympathisch.)

Il est fou de Wagner. (= Er ist verrückt nach Wagner.)

Elle brûle de faire du cinéma. (= Sie ist ganz versessen darauf, Schauspielerin
zu werden.)

J'ai beaucoup d'affection pour lui. (= Er hat meine ganze Zuneigung.)

Cette idée m'a beaucoup plu. (= Dieser Gedanke hat es mir angetan.)

Ce livre m'a fasciné /-e / enthousiasmé /-e. (= Dieses Buch hat mich fasziniert /
begeistert.)

Je raffole [rafɔl] de chocolat / de rochers / de cacahuètes. [kakawet] (= Ich
esse leidenschaftlich gern / Schokolade / Ferrero™ Rochers / Erdnüsse.

désir m [dezir] / **souhait** m [swɛ]

le désir de paix / d'amour

désirer [dezire] / **souhaiter** [swete]

l'effet souhaité

Wunsch; Begehren; Verlangen

das Verlangen nach Frieden / Liebe

begehren; wünschen

die gewünschte Wirkung

avoir la nostalgie de [nɔstalʒi] /
désirer ardemment [ardamɑ̃]

Nous avons la nostalgie du bon
vieux temps.

être avide de [avid]

Elle est avide de reconnaissance.

intérêt *m* [ɛ̃tɛrɛ] – **intéressant**
[ɛ̃tɛrɛsɑ̃]

Il l'a lu avec grand intérêt.

(s')intéresser à [sɛ̃tɛrɛsɛ]

Je m'intéresse à la musique.

supporter [syʁpɔrtɛ] / **souffrir** (*irr*)
[sufʁiʁ]

Je ne peux pas le supporter.

Il ne supporte / souffre pas d'être
critiqué.

endurer [ɑ̃dyʁɛ]

endurer le froid

Je n'en peux plus d'être ici.

tolérer [tolɛrɛ]

On ne devrait pas tolérer les
remarques racistes.

se résigner à [sɔʁɛziʒɛ] / **prendre**
(*irr*) **son parti de** [pʁɑ̃dʁ(ə)sɔ̃partidə]
/ **se laisser** [s(ə)lɛsɛ] (+ *verbe*)

On ne peut plus rien faire, il faut en
prendre son parti.

Je ne me laisserai pas marcher sur les
pieds!

détester [dɛtɛstɛ] / ***haïr** [aiʁ]

Je déteste devoir me dépêcher.

***haine** *f* [ɛ̃]

Ses yeux étaient remplis de *haine.

sich sehnen nach

Wir sehnen uns nach der guten
alten Zeit.

gierig sein nach

Sie ist gierig nach Anerkennung.

Intresse – interessant

Er las es mit großem Interesse.

(sich) interessieren für

Ich interessiere mich für Musik.

ertragen / vertragen / ausstehen

Ich kann ihn nicht ertragen /
ausstehen.

Er verträgt es nicht, kritisiert zu
werden.

aushalten

Kälte aushalten

Ich halte es hier nicht mehr aus.

tolerieren; dulden; hinnehmen

Rassistische Bemerkungen sollte
man nicht hinnehmen.

**sich abfinden mit; sich gefallen
lassen**

Wir können nichts mehr tun, wir
müssen uns damit abfinden.

Das lasse ich mir nicht gefallen!

hassen

Ich hasse es, wenn ich hetzen muss.

Hass

Ihre Augen waren voller Hass.

D'autres expressions pour exprimer l'aversion (= Abneigung)

Elle a de l'aversion pour lui. (= Sie verabscheut ihn.)

J'abhorre [abɔʁ] la violence. (= Ich verabscheue Gewalt.)

Ce plat me dégoûte. (= Dieses Gericht widert mich an.)

Ce chantage est une abomination [abɔminasjɔ̃]. (= Diese Erpressung ist eine
Abscheulichkeit.)

un crime / un temps abominable / exécrable [ɛgzɛkrabl(ə)] (= ein scheußliches
Verbrechen / Wetter)

optimisme *m* [ɔptimism(ə)] –

pessimisme *m* [pɛsimism(ə)]

Il est d'un optimisme incorrigible.

Optimismus – Pessimismus

Er hat einen unverbesserlichen
Optimismus.

optimiste [ɔptimist(ə)] – **pessimiste**
[pɛsimist(ə)]

espérer [ɛspɛrɛ] – **espoir** *m*
[ɛspwar]

J'espère que ça va lui plaire.

Est-ce qu'il va nous aider? – J'espère
que oui.

Est-ce que c'est cassé? – J'espère que
non.

optimistisch – pessimistisch

hoffen – Hoffnung

Hoffentlich gefällt es ihm / ihr.
Wird er uns helfen? – Ich hoffe es.

Ist es kaputt? – Ich hoffe nicht.



Le verbe dépendant de **espérer** est construit avec l'indicatif présent,
et très souvent au futur, simple ou composé:

J'espère qu'il viendra / qu'il va venir. (= Ich hoffe, er wird kommen.)

désespérer [dezɛspɛrɛ] –

désespoir *m* [dezɛspwar]

Il la regardait avec désespoir.

touchant [tuʃɑ̃] / **émouvant**

[emuvɑ̃] / **poignant** [pwaɲɑ̃]

un moment émouvant / poignant

préjugé *m* [preʒyʒɛ]; qui a des
préjugés

des préjugés envers les étrangers

subjectif / **-ive** [sybʒɛktif / -iv] –

objectif / **-ive** [ɔbʒɛktif / -iv]

Nous voudrions vous donner des
informations objectives.

sentimental [sɑ̃timɑ̃tal]

une personne sentimentale

verzweifeln – Verzweiflung

Er sah sie verzweifelt an.

rührend; bewegend; ergreifend

ein bewegender / ergreifender
Augenblick

Vorurteil – voreingenommen

Vorurteile gegen Ausländer

subjectif – **objektiv**

Wir möchten Sie objektiv infor-
mieren.

sentimental

ein sentimentaler Mensch

Quelques expressions pour exprimer l'irritation (= Verärgerung)

Il est fâché contre moi / il m'en veut / il est en colère contre moi. (= Er ist böse
auf mich.)

Il est furieux contre moi. (= Er ist wütend auf mich.)

Marie s'est fâchée avec son copain. (= Marie hat sich mit ihrem Freund
zerstritten.)

Le chef était fou de rage. (= Der Chef war wütend / fuchsteufelswild.)

avoir peur de [pœʀ]

Tu as peur du chien?

Elle a peur en avion.

Il avait peur de sauter.

fier / **fière** [fjɛʀ] – **fierté** *f* [fjɛʀtɛ]

Nous sommes fiers de ce résultat.

jalous de [ʒalu] – **jalousie** *f* [ʒaluzi]

Tu es jalouse d'elle?

Il l'a tuée par jalousie.

envie *f* [ɑ̃vi] – **envier** [ɑ̃vjɛ]

Angst haben / **sich fürchten vor** /
sich nicht trauen

Hast du Angst vor dem Hund?

Sie fürchtet sich vor dem Fliegen.

Er traute sich nicht zu springen.

stolz – **Stolz**

Auf diese Leistung sind wir stolz.

eifersüchtig auf – **Eifersucht**

Bist du eifersüchtig auf sie?

Er hat sie aus Eifersucht umgebracht.

Neid – **beneiden**

Je ne t'envie pas ton job.

mépriser [mɛprizɛ]

Je ne te méprise pas pour autant.

surprise f [syʁpʁiz] – **surprendre**

(*irr*) [syʁpʁɑ̃dʁ(ə)]

Elle me regardait avec surprise.

Je suis surpris de te voir ici.

étonné [etɔne] – **stupéfait**

[stɥɛfɛ] / **éberlué** [ɛbɛʁlyɛ]

Nous étions stupéfaits du résultat.

Ich beneide dich nicht um deinen Job.

verachten

Ich verachte dich nicht deswegen.

Überraschung – **überraschen**

Sie sah mich überrascht an.

Ich bin überrascht, dich hier zu sehen.

erstaunt – **verblüfft** / **verduzt**

Wir waren über das Ergebnis verblüfft.

Des verbes pour «rire»

sourire (= lächeln) • *rire* (= lachen) • *éclater de rire* (= schallend loslachen) • *ricaner* (= grinsen) • *rire sous cape* (= leise vor sich hin lachen) • *glosser* (= kichern) • *rire jaune* (= gezwungen lachen)

regretter [ʁɛgʁɛtɛ]

pleurer [plœʁɛ]

Ecoute, le bébé pleure.

larme f

Il versait des larmes de joie.

peine f [pɛn]

Il a de la peine.

chagrin m d'amour [ʃaɡʁɛdamuʁ]

bedauern; bereuen

weinen; schreien (*Baby*)

Hör doch mal, das Baby schreit.

Träne

Er weinte Freudentränen.

Kummer; Sorge(n)

Er hat Kummer.

Liebeskummer



Un extrait d'une chanson très connue:

Plaisir d'amour / Ne dure qu'un moment. /

Chagrin d'amour / dure toute la vie.



Martine raffole des livres.

Moralité et immoralité

Moral und Unmoral

Si nous n'avions point de défauts, nous ne prendrions pas tant de plaisir à en remarquer dans les autres. (*La Rochefoucauld, écrivain moraliste, 1613–1680*)

moral [mɔʁal]

éthique *adj*; *f* [etik]

principes *m* [prɛ̃sip] / **critères** *m*
[kʁitɛʁ] moraux

Ce ne serait moralement pas bien.

C'est une question de morale.

immoral [im(m)ɔʁal]

comportement *m* immoral

immoralité *f* [im(m)ɔʁalite]

bon [bɔ̃] / **bonne** [bɔ̃n] / **bien** [bjɛ̃]

moralisch; sittlich

ethisch; Ethik

moralische Prinzipien / Maßstäbe

Das wäre moralisch nicht in
Ordnung.

Das ist eine Frage der Moral.

unmoralisch; unsittlich

unmoralisches Verhalten

Unmoral; Unsittlichkeit

gut



Pour traduire **gut** (besser – der / die beste – am besten), on utilise **bon – meilleur** [mejœʁ] – **le / la meilleur / -e** comme **adjectif**: un bon élève; et **bien – mieux** [mjø] – **le mieux** comme **adverbe**: il travaille bien. On utilise également **bien** quand il s'agit d'un jugement moral: C'est bien ce que tu as fait. De même à l'école pour une note: 14, c'est bien! La même différence existe entre **mauvais** et **mal**.

les bonnes et les mauvaises actions

mauvais / -e [mɔvɛ / -ɛz] / **mal** [mal]

plus mauvais / mal – le / la plus
mauvais / -e / mal

Le temps est encore plus mauvais
qu'hier.

pire [pir] – **le / la pire**

Cette solution est encore pire.

bien *m* [bjɛ̃]

Il ne dit que du bien d'elle.

mal *m* [mal]

le conflit entre le bien et le mal

juste [ʒyst(ə)] / **correct** [kɔʁɛkt] /

exact [ɛgzakt] / **comme il faut**
[kɔmilfo]

Tu as agi comme il faut.

faux [fo] / **pas bien** [pabjɛ̃] / **pas**

comme il faut [pakɔmilfo]

Ce n'était pas bien de faire ça.

avoir raison / tort [ʁɛzɔ̃ / tɔʁ]

péché *m* [peʃe]

Ce serait un péché de faire ça.

gute und böse Taten

schlecht

schlechter – der / die / das schlechteste

Das Wetter ist noch schlechter als
gestern.

**schlimmer – der / die / das
schlimmste**

Diese Lösung ist noch schlechter.

das **Gute**

Er sagt nur Gutes über sie.

das **Böse**

der Konflikt zwischen Gut und Böse

richtig; recht

Du hast richtig gehandelt.

falsch; schlecht; unrecht

Es war unrecht, das zu tun.

Recht / Unrecht haben

Sünde

Es wäre eine Sünde, das zu tun.

conscience *f* [kɔ̃sjãs] – **conscien-**
cieux /-euse [kɔ̃sjãsjø /-øz]

idéal *adj*; *m* [ideal] (*pl* idéaux [ideo])

Il vit selon son idéal.

vertu *f* [vɛrti] – **vice** *m* [vis]

qualité *f* [kalite] – **défaut** *m* [defo]

La sincérité est sa plus grande qualité.

Son seul vice, c'est de fumer.

Personne n'est sans défaut.

générosité *f* [ʒenerozite] / **largesse** *f*
[larʒes] – **noblesse de cœur**
[nɔblesdøkœr]

sagesse *f* [sazɛs]

courage *m* [kuraʒ] – **vallance** *f*
[vajãs]

innocence *f* [inɔsãs] – **innocent**
[inɔsã]

Elle n'arrête pas de clamer son
innocence.

intégrité *f* [ɛtegrite]

C'est un homme intègre.

justice *f* [ʒystis] – **injustice** *f*
[ɛʒystis]

juste [ʒyst] – **injuste** [ɛʒyst]

lutter pour la juste cause

Cette loi est purement injuste.

honnêteté *f* [ɔnette] – **malhonnêteté**
f [malɔnette]

C'est avec l'honnêteté qu'on va le plus
loin.

obéissance *f* [ɔbeisãs] –

désobéissance *f* [dezɔbeisãs]

l'obéissance à la loi

Gewissen – gewissenhaft

idéal; Ideal

Er lebt entsprechend seinem Ideal.

Tugend – Laster

(positive) **Eigenschaft – Fehler /
Mangel**

Ehrlichkeit ist seine / ihre größte
Tugend.

Das Rauchen ist sein / ihr einziges
Laster.

Niemand ist ohne Fehler.

**Großzügigkeit / Freigebigkeit –
Edelmut**

Weisheit

Mut – Tapferkeit

Unschuld – unschuldig

Sie beteuert ständig ihre Unschuld.

Integrität

Er ist ein integrier / redlicher Mensch.

Gerechtigkeit – Ungerechtigkeit

gerecht – ungerecht

für eine gerechte Sache kämpfen

Dieses Gesetz ist schlicht ungerecht.

Ehrlichkeit / Redlichkeit – Unehrlich-
keit

Ehrlich währt am längsten.

Gehorsam – Ungehorsam

Gehorsam gegenüber dem Gesetz

Les sept vertus [vɛrti] (= **die sieben Tugenden**)

foi *f* (= Glaube) • *espérance* *f* (= Hoffnung) • *charité* *f* (= Nächstenliebe) •
justice *f* (= Gerechtigkeit) • *vallance* *f* (= Tapferkeit) • *prudence* *f* (= Klugheit) •
tempérance *f* (= Mäßigkeit).

Les sept péchés capitaux [peʃekapito] (= **die sieben Todsünden**)

orgueil *m* [ɔrgœj] (= Hochmut) • *colère* *f* (= Zorn) • *envie* *f* (= Neid) •
luxure *f* (= Wollust) • *intempérance* *f* (= Unmäßigkeit) • *avarice* *f* (= Geiz) •
 paresse *f* (= Trägheit).

décence *f* [desãs] – **décent** [desã] /
bien [bjɛ]

Je suis sûr /-e que c'est un type bien.

indécent [ɛdesã]

Anständigkeit – anständig

Er ist sicherlich ein anständiger Kerl.

unanständig; anstößig; unsittlich

fidèle [fidɛl] – **fidélité** *f* [fidelite]

Il jura de lui rester fidèle.

fiable [fiabl(ə)] / **sûr** [syʁ] / **digne de confiance** [dɛ̃dɔ̃kɔ̃fiãs]

droit [drwa]

un caractère droit

avidité *f* [avidite] / **cupidité** *f* [kypidite] – **cupide** [kypid]

sa cupidité pour l'argent / son avidité de pouvoir

corrompu [kɔʁɔpy] / **vénal** [venal] – **pourri** [puri]

corruption *f* [kɔʁypsɔ̃]

qui ne vaut rien [kinəvɔʁjɛ̃] – **infâme** [ɛ̃fam] / **misérable** [mizerabl(ə)]

un caractère infâme

bon à rien *m* [bɔ̃arjɛ̃]

minable *adj; m/f* [minabl]

vaurien *m* [vɔʁjɛ̃]

hypocrite [ipɔkrit]

Quel hypocrite tu fais!

menteur /-euse [mãtœʁ /-øz]

C'est un sacré menteur.

fauteur /-trice [fɔtœʁ /-tris] **de troubles / perturbateur /-trice** [pɛʁtybatœʁ /-tris]

escroc *m* [ɛskʁo]

salaud *m* [salo] / **salope** *f* [salɔp] (*fam*)
Espèce de salaud, tu m'as trompé!

scrupule *m* [skʁypyl]

Elle n'avait pas le moindre scrupule.

faute *f* [fɔt]

Tout est de ma faute.

avoir *honte [ɔ̃t] – ***honteux /-euse** [ɔ̃tø /-øz]

Tu devrais avoir *honte.

Il n'y a pas de quoi avoir honte.

obscène [ɔpsɛ̃]

des mots *m* / des images *f* /
des livres *m* obscènes

pornographie *f* [pɔʁnɔɡʁafi]

La pornographie est difficile à définir.

treu – Treue

Er schwor, ihm / ihr treu zu bleiben.
vertrauenswürdig

aufrecht; rechtschaffen

ein aufrechter Charakter

(Hab-)Gier / Habsucht – **habgierig**

seine Geld- / Machtgier

korrump / bestechlich – verdorben

Korruption; Bestechlichkeit

wertlos – nichtsnutzig / nichts-würdig

ein nichtswürdiger Mensch

Nichtsnutz

erbärmlich; Null, Niete

Taugenichts; Halunke

Scheinheilige(r); Heuchler(in)

Was für ein Heuchler du doch bist!

Lügner(in)

Er ist ein verdammter Lügner.

Unruhestifter(in)

Gauner

Schwein(ehund)

Du Schwein hast mich betrogen.

Skrupel

Sie hatte keinerlei Skrupel.

Schuld

Es ist alles meine Schuld.

sich schämen – beschämt

Du solltest dich schämen.

Das braucht dir nicht peinlich zu sein.

obszön; unzüchtig

obszöne Worte / Bilder / Bücher

Pornografie

Pornografie ist schwer zu definieren.

Les relations humaines

Menschliche Beziehungen

S'il fallait tolérer aux autres tout ce qu'on se permet à soi-même, la vie ne serait pas tenable.

(Georges Courteline, écrivain et auteur dramatique, 1858–1929)

relation *f* [ʁələsjɔ̃]

des relations diplomatiques
ses relations avec les hommes
Ce n'est pas un ami, seulement une relation.

J'**entretiens** (*irr*) [ɑ̃tʁətjɛ̃] de bonnes relations avec mes voisins.

rapport *m* [ʁapɔʁ]

J'ai de bons rapports avec mes voisins.

les rapports humains

contact *m* [kɔ̃takt]

Mettez-vous en contact avec lui.

Il faut qu'on reste en contact.

Nous avons perdu le contact.

être en bons / mauvais **termes** [tɛʁm] avec qn

Je suis en bons termes avec lui.

fréquenter [fʁekɑ̃te]

fréquenter d'autres personnes

s'entendre [sɑ̃tɑ̃dʁ(ə)] avec qn

Je m'entends bien avec lui.

Il peut **se passer** [səpase] d'elle. / Il se débrouille sans elle.

s'arranger [sarɑ̃ʒe]

Ils s'arrangent ensemble.

mutuel [mytɥɛl] / **réci-proque**

[ʁesipʁɔk]

un soutien / respect mutuel

individu *m* [ɛ̃dividy]

foule *f* [fɥl]

la foule dans les magasins

groupe *m* [ɡʁup]

tous les membres du groupe

classe *f* [klas]

Nous étions dans la même classe. les classes moyennes

la haute **société** *f* [sɔsjete]

Beziehung; Bekannte(r)

diplomatische Beziehungen
seine / ihre Beziehungen zu Männern
Er ist kein Freund, nur ein Bekannter.

Ich **pflege** gute Beziehungen zu meinen Nachbarn.

Beziehung

Ich verstehe mich gut mit meinen Nachbarn.

zwischenmenschliche Beziehungen

Kontakt; Verbindung

Setzen Sie sich mit ihm in Verbindung.

Wir müssen in Kontakt bleiben.

Wir haben den Kontakt verloren.

mit jmd. gut / schlecht auskommen

Ich komme mit ihm gut aus.

Umgang haben

mit anderen Menschen Umgang haben

sich verstehen; auskommen

Ich verstehe mich gut mit ihm.

Er kommt ohne sie aus.

zurechtkommen

Sie kommen zusammen zurecht.

gegenseitig

gegenseitige Unterstützung / Achtung

der einzelne Mensch

(Menschen-)Menge

die Menschenmenge in den Kaufhäusern

Gruppe

alle Mitglieder der Gruppe

Klasse

Wir waren in derselben Klasse.

die Mittelschicht

die Oberschicht

club *m* [klœb] / **association** *f*
[asosjasjõ]

adhérer [adere] **à** un club
membre *m* [mäbr(ə)] / **adhérent** *m*
[aderä]

les adhérents du club de squash

affiliation *f* [afiliatsjõ]

bande *f* [bäd]

gang *m* [gäg]

Klub; Verein

einem Verein **beitreten**
Mitglied

die Mitglieder des Squashklubs
Mitgliedschaft

Bande

Verbrecherbande

Les gens avec qui on est, avec qui on fait quelque chose

ami /-e / *copain* *m* [kɔpɛ̃] / *copine* *f* [kɔpin] (= Freund/in) • *mon ami* / *mon copain* (= mein Freund) • *mon amie* / *ma copine* (= meine Freundin) • *camarade* *m/f* / *copain* / *copine de jeux* (= Spielkamerad/in) • *camarade d'école* / *copain* / *copine de classe* (= Schulkamerad/in) • *compagnon* *m* [kɔpaɔ̃] / *compagne* *f* (= (Lebens-)Gefährte / Gefährtin) • *compagnon* / *compagne de voyage* (= Mitreisende/r) • *collègue* *m/f* (= Kollege / Kollegin) • *concitoyen* /-enne (= Mitbürger/in) • *concurrent* /-e (= Konkurrent/in) • *complice* *m/f* (= Komplize / Komplizin)

mon copain / mon pote (*fam*)

mon vieux / ma vieille (*fam*)

Ce sont de(s) grands amis.

Il n'a pas de petite amie.

amitié *f* [amitje]

une étroite amitié / une amitié intime

partenaire *m/f* [partənɛr]

partenariat *m* [partənaria] /

association *f* [asosjasjõ]

jumelage *m* [zymlaʒ] **de villes**

chef *m* [ʃɛf] / **leader** *m* [lidɛr]

direction *f* [dirɛksjõ] / **conduite** *f*
[kɔdɥit]

partisan *m* [partizā] / **supporter** /

-trice [syɔʁtɛr /-tris] (*sportif* /
politique)

les supporters du Saint-Germain

compagnie *f* [kɔpaɔ̃]

Elle lui tient (*irr*) compagnie.

J'aime ta compagnie. / Je me plais
en ta compagnie.

connaissance *f* [kɔnɛsās]

faire la connaissance de qn

J'ai fait sa connaissance à Strasbourg.

Nous nous sommes connus pendant
la guerre.

C'est une de mes connaissances.

connu [kɔny]

mein Kumpel

mein(e) Liebe(r)

Sie sind eng befreundet.

Er hat keine feste Freundin.

Freundschaft

eine enge Freundschaft

Partner(in)

Partnerschaft

Städtepartnerschaft

(An-)Führer(in)

Führung

Anhänger(in)

Anhänger des Fußballklubs von
Saint-Germain

Gesellschaft

Sie leistet ihm / ihr Gesellschaft.

Ich bin gern mit dir zusammen.

Bekanntschaft; Bekannt(er)

jmd. kennen lernen

Ich habe sie / ihn in Straßburg
kennen gelernt.

Wir lernten uns im Krieg kennen.

Sie/Er ist ein/e Bekannte/r von mir.

bekannt; vertraut

voisin *m* [vwazɛ̃] – **voisinage** *m*
[vwazinaʒ]

indifférent [ɛ̃diferɑ̃] –

indifférence *f* [ɛ̃diferɑ̃s]

proche [pʁɔʃ]

Nous avons toujours été proches
l'un de l'autre.

intime [ɛ̃tim]

compassion *f* [kɔ̃pasjɔ̃] / **pitié** *f*
[pitje]

Ils ne méritent pas notre pitié.

soutenir (*irr*) [sut(ə)niʁ] – **soutien** *m*
[sutjẽ] / **appui** *m* [apɥi]

Ils nous ont offert (*irr*) leur soutien /
appui.

coopération *f* [koopeʁasjɔ̃] –

coopérer [koopeʁe]

solidarité *f* [sɔlidarite]

affection *f* [afeksjɔ̃]

amour *m* [amur] – **aimer** [eme]

l'amour maternel / paternel / filial
l'amour de la musique

accord *m* [akɔʁ] – **désaccord** *m*

Nous sommes **tombés d'accord**.

amoureux /-se *adj; m/f*

Il est très amoureux de Laure.

Elle est tombée amoureuse de Pierre.

divergence *f* **d'opinion**

tension *f* [tɑ̃sjɔ̃]

des tensions à l'intérieur du groupe

conflit *m* [kɔ̃fli]

Il entre souvent en conflit avec ses
parents.

Ils ont réglé leur conflit.

querelle *f* [kæʁɛl] / **députe** *f* [dispyt]

se quereller [s(ə)kæʁɛle] / **se**

disputer [s(ə)dispyte]

Ils se disputent souvent.

Ils sont brouillés.

animosité *f* [animozite] envers

antipathie *f* [ɑ̃tipati] pour

sympathie *f* pour

mépris *m* [mɛpʁi]

hostile [ɔstil] – **hostilité** *f* [ɔstilitɛ]

Ils sont hostiles aux étrangers.

ennemi *m* [ɛnmi]

Elle s'est fait beaucoup d'ennemis ici.

adversaire *m/f* [advɛʁsɛʁ]

rancune *f* [ʁɑ̃kyn]

en vouloir à [vulwar]

Nachbar – Nachbarschaft

gleichgültig – Gleichgültigkeit

nahe

Wir standen uns immer sehr nahe.

intim; vertraut

Mitgefühl; Mitleid

Sie verdienen unser Mitgefühl nicht.

unterstützen – Unterstützung

Sie boten uns ihre Unterstützung an.

Zusammenarbeit – zusammen-
arbeiten

Solidarität

Zuneigung

Liebe – lieben

die Mutter- / Vater- / Kinderliebe

die Liebe zur Musik

Einvernehmen – Uneinigkeit

Wir haben uns geeinigt.

verliebt

Er ist sehr verliebt in Laure.

Sie hat sich in Pierre verliebt.

Meinungsverschiedenheit

Spannung

Spannungen innerhalb der Gruppe

Konflikt; Streit

Er gerät oft in Streit mit seinen Eltern.

Sie haben ihren Streit beigelegt.

Streit

streiten

Sie streiten sich oft.

Sie sind zerstritten.

Animosität gegenüber

Antipathie / Abneigung gegen

Sympathie für

Verachtung

feindselig – Feindseligkeit

Ausländern sind sie feindlich gesinnt.

Feind

Sie hat sich hier viele Feinde

gemacht.

Gegner(in)

Groll

jmd. böse sein

C'est pour ça qu'elle m'en veut.

Deshalb ist sie mir böse.

Comportement envers d'autres personnes (= Verhalten anderen Menschen gegenüber)

politesse f / courtoisie f (= Höflichkeit) • *respect m* (= Respekt) • *amabilité f / gentillesse f* (= Freundlichkeit) • *égard(s) m* (= Rücksicht) • *décence f* (= Anständigkeit) • *tact m* (= Takt)
impolitesse f (= Unhöflichkeit) • *manque m de respect* (= Respektlosigkeit) • *manières f désobligeantes* (= Unfreundlichkeit) • *manque d'égards* (= Rücksichtslosigkeit) • *manque de tact* (= Taktlosigkeit) • *insolence f / impertinence f* (= Unverschämtheit)

conversation *f* [kɔ̃vɛʁsasjɔ̃] /
entretien *m* [ɑ̃tʁɑ̃tjɛ̃]

J'ai surpris votre conversation.

Il faut qu'on ait un entretien là-dessus.

dialogue *m* [djalɔg]**discussion** *f* [diskysjɔ̃]

Il y a eu de longues discussions là-dessus.

Nous avons souvent des discussions.

Gespräch; Unterhaltung; Unterredung

Ich habe Ihr Gespräch mit angehört.

Wir müssen uns darüber unterhalten.

Dialog**Diskussion; Auseinandersetzung**

Darüber gab es lange Diskussionen.

Wir haben oft Auseinandersetzungen.

**Quelques règles de savoir-vivre (= Einige Verhaltensregeln)**

Saluer [salɥe] (= grüßen): *La façon la plus habituelle de se saluer est de tendre la main* (= Hand reichen). *La femme, la personne plus âgée ou la personne en position supérieure tend la main la première.*

On s'embrasse (= küssen) *beaucoup sur les deux joues* (= Wangen) *en France: deux fois, trois fois et même quatre fois selon les régions, quand on rencontre un parent, un ami ou une amie. Embrasser quelqu'un sur la bouche ne se fait pas, sauf si les personnes ont des relations intimes.*

Se présenter [sɔ̃pʁezɑ̃t] (= sich vorstellen): *On présente l'homme à la femme, la personne moins âgée à la personne plus âgée, la personne en position subalterne* (= untergeordnet) *à celle qui est en position supérieure.*

Être invité [ɛ̃vite]: *Il est possible qu'on invite seulement pour l'apéritif, vers 19 heures, 19h 30. Si on est invité à déjeuner ou à dîner, on n'arrive surtout pas avant l'heure, ni vraiment à l'heure juste* (= ganz pünktlich), *mais avec environ 10 minutes de retard. On laisse ses fleurs dans le papier qui est généralement transparent. La cuisine est un grand sujet de conversation, aussi bien que les derniers films sortis, les dernières émissions de télévision, et éventuellement les derniers livres parus* (irr) (= erschienen). *Avant de partir, faire un petit compliment sur le repas fait grand plaisir à la maîtresse ou au maître de maison.*

La sexualité

Sexualität

Qu'on est bien dans les bras d'une personne du sexe opposé.
(Chanson de Guy Béart, auteur-compositeur contemporain, né en 1930)

matrimonial [matrimɔ̃njal] /

conjugal [kɔ̃ʒygal]

extraconjugal

un enfant naturel / né hors mariage

sexe *m* [sɛks]

le sexe opposé / l'autre sexe

sexuel /-elle [sɛksɥɛl]

éducation *f* sexuelle

comportement *m* sexuel

partenaire sexuel /-elle

harcèlement *m* sexuel

abus *m* sexuel

délit *m* sexuel – délinquant *m* sexuel

maniaque *m* sexuel

érotique [ɛʁotik]

sexy [sɛksi]

hétérosexuel /-elle *adj*; *m/f*

[ɛtɛʁɔsɛksɥɛl]

homosexualité *f* [ɔ̃mɔsɛksɥalite]

homosexuel /-elle *adj*; *m/f*

[ɔ̃mɔsɛksɥɛl]

pédé *adj*; *m* [pede] (*abwertend*) /

gay *adj*; *m* [ge]

lesbienne *adj*; *f* [lɛzbjɛn]

ehelich

außerehelich

ein außereheliches Kind

Geschlecht; **Sex**; **Geschlechtsteil**

das andere Geschlecht

sexual; **Sexual-**; **Gechlechts-**

Sexualerziehung

Sexualverhalten

Sexualpartner(in)

sexuelle Belästigung

sexueller Missbrauch

Sexualverbrechen – Sexualverbrecher

Triebverbrecher

erotisch

sexuell attraktiv; **sexy**

heterosexuell; **Heterosexuelle(r)**

Homosexualität

homosexuell; **Homosexuelle(r)**

schwul; **Schwuler**

lesbisch; **Lesbierin** / **Lesbe**

Expressions relatives aux rapports sexuels (= Geschlechtsverkehr)

faire l'amour avec qn / coucher avec qn (= mit jmd. schlafen) • *avoir des rapports sexuels avec qn* (= mit jmd. sexuelle Beziehungen haben) • *être très proche de qn / très ami avec qn* (= mit jmd. eng befreundet sein) • *l'acte sexuel* (= der Geschlechtsakt) • *l'union charnelle* (= sexuelle Vereinigung)

faire la cour [fɛʁlakur]

Marc fait la cour à sa bien-aimée.

Mais elle ne répond pas à ses avances.

draguer [dʁage]

Les garçons draguent les filles.

flirter [flɛʁte] – **flirt** *m* [flɛʁt]

den Hof machen

Marc macht seiner Geliebten den Hof.

Aber sie geht nicht auf seine Annäherungsversuche ein.

anmachen

Die Jungen machen die Mädchen an.

flirten – **Flirt**



On dit que le mot **flirt** viendrait du français *fleureter* dans le sens de conter fleurettes (= Blümchen erzählen). Hypothèse contestée, mais poétique!

câlin *m; adj* [kalɛ̃]

faire des câlins à qn

caresser [karese] – **caresse** *f* [karese]**tendresse** *f* [tãdres]**embrasser** [ãbrase] – **baiser** *m* [beze]**bise** *f* [biz]**bisou /-s** *m* [bizu]**passion** *f* [pasjõ]

baisers passionnés / ardents

Il la couvrait de baisers.

Liebkosung / Zärtlichkeit; zärtlich

mit jmd. schmusen

streicheln – Streicheln

Zärtlichkeit

küssen / umarmen – Kuss

Kuss (auf die Wange)

Küsschen

Leidenschaft

leidenschaftliche Küsse

Er küsste sie leidenschaftlich.

Mots doux susurrés (= geflüstert) à l'oreille du / de la bien-aimé(e)*mon trésor* (= mein Schatz) • *mon / ma chéri /-e* (= mein Liebling) • *mon**lapin* (= mein Häschen) • *ma biche* (pour une femme) (= wörtl.: Hirschkuh) •*ma puce* (= wörtl.: Floh) • *On utilise aussi ces expressions avec les enfants.***En effeuillant la marguerite (= Wenn man die Blütenblätter der Margerite auszupft, sagt man ...)***Je t'aime, un peu, beaucoup, passionnément, à la folie ... pas du tout.*Les **adverbes** dérivés d'un **participe passé** comme *passionné, décidé, assuré* ont la terminaison **-ément** [-emã]: **passionnément, décidément, assurément**. D'autres adverbes ont cette terminaison **-ément**, sans pour autant êtredérivés d'un **participe passé**, tels que: *conforme – conformément, énorme –**énormément, précis – précisément, profond – profondément* etc. → § S. 346**désirer** [dezire]**exciter** [eksite] – **excitation** *f*

[eksitasjõ]

orgasme *m* [õrgasm(ə)]avoir un orgasme / **jouir** [ʒwir]

(sexuell) begehren

erregen – Erregung

Orgasmus

einen Orgasmus haben /

einen Höhepunkt haben

Sinnenlust**volupté** *f* [võlypte] / **plaisirs** *m des***sens** [plẽzirdesãs]**pénis** *m* [penis]**clitoris** *m* [klitõris]**érection** *f* [erẽksjõ]

avoir une érection

éjaculation *f* [ẽzakylasjõ]**sperme** *m* [spẽrm]**vagin** *m* [vãzẽ]**se masturber** [sãmastyrbe] –**masturbation** *f* [mastyrbasjõ]**inhibé** [inibe] – **inhibition** *f*

[inibisjõ]

frigide [frizid] – **frigidité** *f*

[frizidite]

Penis**Klitoris****Erektion**

erigieren

Ejakulation; Samenerguss**Samen(flüssigkeit); Sperma****Vagina; Scheide****masturbieren / onanieren –****Masturbation / Selbstbefriedigung**

gehemmt – Hemmung

frigide – Frigidität

impuissant [ɛ̃pɥisã] – **impuissance** *f*
viagra™ *m* [vjagra]
conception *f* [kɔ̃sɛpsjɔ̃] –
contraception *f* [kɔ̃trasepsjɔ̃]

impotent – Impotenz
 Viagra
 Empfängnis – Empfängnisverhütung

Expressions relatives à la contraception (= Empfängnisverhütung)

contrôle m des naissances (= Geburtenkontrolle) • *planning m familial*
 (= Familienplanung)

Méthodes contraceptives (= Verhütungsmethoden)

préservatif m (Kondom / Präservativ) • *capote f anglaise* (= Pariser) •
diaphragme m (= Scheidendiaphragma) • *stérilet m* (= Spirale) • *pilule f*
 (= Pille) • *pilule pour après* (= die Pille am Morgen danach) • *pilule pour*
l'homme (= die Pille für den Mann) • *méthode f Ogino* (= die Knaus-Ogino-
 Methode) • *coït m interrompu* (= Coitus interruptus) • *stérilisation f*
 (= Sterilisation) • *vasectomie f* (= Vasektomie)

enceinte [ãsɛ̃t]

Martine est tombée enceinte.

grossesse *f* [grosɛs]

avortement *m* [avɔ̃rtəmã] / **IVG** *f*
 [iveʒɛ] (Interruption Volontaire de
 Grossesse)

se faire avorter [avɔ̃rtɛ]

prostitué /-e [prɔ̃stitɥɛ] –

prostitution *f* [prɔ̃stitɥsjɔ̃]

jeune prostitué *m*

putain *f* [pytɛ̃]

call-girl *f* [kɔlgœʀl]

pute *f* [pyt]

bordel *m* [bɔ̃rdɛl]

porno *m* [pɔ̃ʀno] soft / dur

un film / une vidéo porno

sadisme *m* [sadism(ə)] –

masochisme *m* [mazoʃism(ə)]

exhibitionnisme *m*
 [ɛgzibisjɔ̃nism(ə)] – **exhibitionniste**

adj; m/f [ɛgzibisjɔ̃nist(ə)]

viol *m* [vjɔl] – **voleur /-euse**

[vjɔlœʀ /-øʒ]

Elle s'est fait violer.

schwanger

Martine ist schwanger geworden.

Schwangerschaft

Schwangerschaftsabbruch;
 Abtreibung

eine Abtreibung vornehmen lassen
 Prostituierte(r) – Prostitution

Strichjunge; Stricher

Hure

Callgirl

Nutte

Bordell; Puff

weicher / harter Porno

Pornofilm / -video

Sadismus – Masochismus

Exhibitionismus – Exhibitionist(in)

Vergewaltigung – Vergewaltiger(in)

Sie wurde vergewaltigt.

maladie f vénérienne (= Geschlechtskrankheit) ou **MST** / **Maladie Sexuellement**
Transmissible (= durch Geschlechtsverkehr übertragene Krankheit)

sida *m* [sida] / **Syndrome**

Immuno-Déficitaire Acquis

Le VIH se transmet par le sang, le
 sperme et les sécrétions vaginales.

Aids

Das HI-Virus wird über Blut, Sperma
 und Scheidensekret übertragen.

L'hygiène corporelle

Körperpflege

Mens sana in corpore sano. Un esprit sain dans un corps sain.
(Juvénal, poète satirique latin, *Satires X*, vers 55–140)

hygiène *f* [iʒiɛn]
propreté *f* [pʁɔpʁɛtɛ]
(se) laver [s(ə)lavɛ] / **faire sa toilette** [twalet]
 Tu t'es lavé les mains?
toilette *f* / **lessive** *f* [lesiv]
 N'oublie pas de faire ta toilette avant d'aller te coucher.
 Je fais la lessive aujourd'hui.
savon *m* [savɔ̃]
 morceau *m* de savon
(se) brosser [s(ə)bʁɔsɛ] – **brosse** *f* [bʁɔs]
 brosse *f* à cheveux / à dents
 Tu t'es brossé les dents?
bain *m* [bɛ̃]
 prendre un bain
 salle *f* de bains [saldəbɛ̃]
douche *f* [duʃ]
(se) doucher [s(ə)duʃɛ] / **prendre une douche** [duʃ]
 Anne prend tous les matins.
pèse-personne *m* [pɛzɛʁsɔ̃n]
gant *m* [gɑ̃] de toilette
éponge *f* [ɛpɔ̃ʒ]
serviette *f* [sɛʁvjɛt] **de toilette**
(s')essuyer [sɛsqijɛ]
(se) frotter [s(ə)frɔtɛ]

Hygiene
Sauberkeit; Reinlichkeit
(sich) waschen
 Hast du dir die Hände gewaschen?
Wäsche
 Vergiss nicht, dich vor dem Schlafengehen zu waschen.
 Ich wasche heute die Wäsche.
Seife
 ein Stück Seife
(sich) bürsten – Bürste
 Haar- / Zahnbürste
 Hast du dir die Zähne geputzt?
Bad
 baden
 Badezimmer
Dusche
(sich) duschen
 Anne duscht jeden Morgen.
Personenwaage
Waschlappen
Schwamm
Handtuch
(sich) abtrocknen
(sich) abrubbeln / abreiben

Constructions avec «de» pour exprimer la quantité et le contenu
 une bouteille **de** lotion *f* après rasage / **d'eau** *f* de Cologne / **de** shampoing *m*
 (= eine Flasche Aftershave / Kölnischwasser / Shampoo) • une boîte **de**
 cotons-tiges *m* / **de** cure-dents *m* (= eine Schachtel Wattestäbchen /
 Zahnstocher) • un paquet **de** mouchoirs *m* / **de** serviettes *f* hygiéniques
 (= eine Packung Taschentücher / Damenbinden) • un rouleau **de**
 papier *m* hygiénique (= eine Rolle Toilettenpapier) • un pot **de** crème *f*
 (= eine Dose Creme) • un tube **de** dentifrice *m* (= eine Tube Zahnpasta)

eau *f* **dentifrice** [odütifris]
(se) raser [s(ə)ʁazɛ]
 Il se rase tous les deux jours.

Mundwasser
(sich) rasieren
 Er rasiert sich jeden zweiten Tag.

crème f à raser [krɛmaraze]
rasoir m électrique [razwarelɛktrik]
shamp(o)ing m [ʃɑpɔ̃ɛ]
 shampoing colorant
 Je vais me faire un shampoing.
baume m [bom]
sèche-cheveux m [sɛʃʃəvø]
(se) peigner [(sə)pɛɛ] – **peigne m**
 [pɛɛ]
rouleau m [rulo] / **bigoudi m**
 [bigudi]
coiffeur m [kwafœr]
 Elle est chez le coiffeur.
 coiffeur pour hommes / pour dames
maquillage m [makijaʒ]
 enlever le maquillage
(se) maquiller [s(ə)makije] –
(se) démaquiller [s(ə)demakije]

Quelques produits de beauté (= Einige Kosmetika)

lait m démaquillant (= Reinigungsmilch) • *crème f hydratante* (= Feuchtigkeitscreme) • *poudre f* (= Gesichtspuder) • *rouge m à lèvres* (= Lippenstift) • *ombre f à paupières* (= Lidschatten) • *crayon m à sourcils* (= Augenbrauenstift) • *mascara m* (= Wimperntusche) • *parfum m* • *déodorant m*

institut m de beauté [ɛ̃stitydɔbɔtɛ]
manucure f [manykyʁ] – **pédicure f**
 [pedikyʁ]
vernis m à ongles [vɛrniɑɔ̃gl(ə)]
dissolvant m [disɔlvɑ̃]
 une **paire de ciseaux** [sizo] / des
ciseaux mpl
lotion f [lɔsjɔ̃]
 Appliquez cette lotion deux fois par
 jour.
coton m [kɔtɔ̃]
mouchoir m [muʃwar]
 mouchoir en papier / kleenex™ *m*
(se) moucher [s(ə)mufe]
 Mouche-toi! / Mouche ton nez!
toilettes fpl [twalɛt] / **WC mpl**
 [(dublə)vɛsɛ] / **waters mpl** [water]
 Michel est aux toilettes.
 Marie est sur le pot [po].
sauna m [sona]
 Liliane va au sauna toutes les
 semaines.
bains m de vapeur [bɛ̃dɔvapœr] /
bains turcs [bɛ̃tyrk]
masser [mase] – **massage m** [masaʒ]

Rasiercreme
Elektrorasierer
Shampoo; Haarwäsche
 Tönungsshampoo
 Ich werde mir die Haare waschen.
Pflegespülung
Haartrockner; Föhn
(sich) kämmen – Kamm

Lockenwickler

Friseur
 Sie ist beim Friseur.
 Herren- / Damenfriseur
Make-up; Schminke
 das Make-up entfernen
(sich) schminken –
(sich) abschminken

Schönheits- / Kosmetiksalon
Maniküre – Pediküre

Nagellack
Nagellackentferner
Schere

Pflegeflüssigkeit; Lotion
 Reiben Sie sich zweimal täglich mit
 dieser Lotion ein.

Watte
Taschentuch
 Papier- / Tempo™-Taschentuch
(sich) die Nase putzen
 Putz dir die Nase!
Toilette; Klo

Michel ist auf dem Klo.
 Marie ist auf dem Topf.
Sauna
 Liliane geht jede Woche in die Sauna.

Dampfbad
massieren – Massage

La mort

Tod

On entre, on crie, / Et c'est la vie! / On crie, on sort, / Et c'est la mort.
(Ausone de Chancel, 1808–1878)

mort *f* [mɔʁ] – **décès** *m* [dɛsɛ]

Tu as peur de la mort?

Il y a eu plusieurs cas de décès.

faire-part *m* [fɛʁpaʁ] de décès

acte *m* de décès

article *m* **nécrologique** [nekʁɔlɔʒik]

mourir (*irr*) [muriʁ]

Il est mort de mort naturelle / de sa belle mort.

Il est mort de vieillesse.

Elle est morte d'un cancer / d'une overdose.

Tod – Todesfall

Hast du Angst vor dem Tod?

Es gab einige Todesfälle.

Todesanzeige

Sterbeurkunde; Totenschein

(Zeitung) **Nachruf**

sterben

Er starb eines natürlichen Todes.

Er starb an Altersschwäche.

Sie starb an Krebs / an einer Überdosis.

Autres expressions et euphémismes pour «mourir»

partir (= dahingehen) • *trépasser* (= dahinscheiden) • *s'éteindre* (= verscheiden) • *expirer* (= sein Leben aushauchen) • *rendre l'âme* (= die Seele aushauchen) • *rendre le dernier soupir* (= den letzten Atemzug tun)

décéder [desede] (*adm*)

Il est décédé.

périr [peʁiʁ]

96 personnes ont péri dans l'accident d'avion.

agonie *f* [agɔni]

être à l'agonie

agonisants *mpl* [agɔnizɑ̃] /

mourants *mpl* [murã]

sur son lit de mort

extrême-onction *f* [ɛkstʁɛmɔ̃ksjɔ̃]

mort /-e *adj*; *m/f* [mɔʁ]

On l'a trouvée morte dans son lit.

tomber raide mort

réussité d'entre les morts

sterben

Er ist verstorben.

umkommen

Bei dem Flugzeugabsturz kamen

96 Menschen ums Leben.

Todeskampf

im Sterben liegen

(die) **Sterbenden**

auf dem Sterbebett

Krankensalbung

tot; Tote(r)

Man hat sie in ihrem Bett tot aufgefunden.

tot umfallen

von den Toten auferstanden

Euphémismes pour «être mort»

il est endormi (= eingeschlafen) • *en paix* (= in Frieden) • *au ciel* (= im Himmel) • *au paradis* (= im Paradies) • *rappelé à Dieu* (= wieder zu Gott gerufen) • *il n'est plus parmi nous* (= er ist nicht mehr unter uns) • *il nous a quittés* (= er hat uns verlassen)

défunt /-e *adj*; *m/f* [defɑ̃]

ma défunte grand-mère

verstorben; Verstorbene(r)

meine verstorbene Großmutter

la famille (du défunt)

posthume [pɔstym]
œuvres *fpl* posthumes

corps *m* [kɔʁ]

cadavre *m* [kadavr(ə)]

autopsie *f* [ɔtɔpsi]

pratiquer une autopsie

cercueil *m* [sɛʁkœj]

enterrer [ɑ̃tɛʁe]

Elle est enterrée dans ce cimetière.

enterrement *m* [ɑ̃tɛʁmɑ̃] /

inhumation *f* [ɛ̃nymasjɔ̃]

J'ai été à son enterrement.

funérailles *fpl* [fyneʁaj]

cortège *m* funèbre [fynebr(ə)]

pompe *fpl* funèbres

employé/-e des pompes funèbres

oraison *f* funèbre

cimetière *m* [simtjɛʁ]

tombe *f* [tɔ̃b]

Il déposa une couronne sur la tombe
du soldat inconnu.

pierre *f* **tombeau** [pjɛʁtɔ̃bal]

tombeau *m* [tɔ̃bo]

épitaphe *f* [epitaf]

Qu'il / elle repose en paix.

incinérer [ɛ̃sinɛʁe] – **incinération** *f*
[ɛ̃sinɛrasjɔ̃]

urne *f* [yʁn]

crématorium *m* [kʁɛmatɔʁjɔm]

dispersion *f* **des cendres en mer**

[dispɛʁsjɔ̃desɑ̃ndʁɑ̃mɛʁ]

messe *f* **des morts** [mɛsdemɔʁ] /

requiem *m* [ʁekviɛm]



Heureux ceux qui souffrent, car ils seront consolés. (= Selig sind, die da Leid
tragen, denn sie sollen getröstet werden.) (*Béatitudes* = Seligpreisungen)

consoler [kɔ̃sɔle]

Elle est inconsolable.

mortel [mɔʁtɛl]

sa dépouille *f* [depuj] mortelle

blessure *f* [blesyʁ] **mortelle**

C'est mortel!

âme *f* [ɑ̃m]

Avons-nous une âme immortelle?

la vie après la mort

deuil *m* [dœj]

Elle porte encore le deuil.

die Hinterbliebenen

postum / nach dem Tod

literarischer Nachlass

Leiche (*Person*)

Leiche (*Tier*)

Obduktion; Leichenöffnung; Autopsie

eine Obduktion durchführen

Sarg

begraben; beerdigen; beisetzen

Sie ist auf diesem Friedhof begraben.

Begräbnis; Beerdigung; Beisetzung

Ich war auf seiner / ihrer Beerdigung.

Trauerfeier

Trauerzug; Leichenzug

Bestattungsinstitut

Bestattungsangestellte(r)

Grabrede; Leichenpredigt

Kirchhof; Friedhof

Grab

Er legte am Grab des Unbekannten

Soldaten einen Kranz nieder.

Grabstein

Grabmal

Grabinschrift; Epitaph

Er / Sie ruhe in Frieden.

einäschern – Einäscherung

Urne

Krematorium

Seebestattung (*nach Einäscherung*)

Totenmesse; Requiem

trösten

Sie ist untröstlich.

sterblich; tödlich

seine / ihre sterblichen Überreste

tödliche Verletzung

Es ist todlangweilig!

Seele

Haben wir eine unsterbliche Seele?

das Leben nach dem Tod

Trauerfall; Trauer

Sie trägt immer noch Trauer.

pleurer [plœRE] (**la mort / la perte de qn**) / **porter le deuil**

Des milliers de personnes ont pleuré sa mort.

(be)trauern

Tausende trauerten um ihn / sie.

On présente ses condoléances (= Beileid aussprechen) à la famille du défunt en disant: Mes sincères condoléances! (= Mein herzliches Beileid!)

mourir (irr) [muriR] **de faim** [dɛfɛ̃] / **de soif** [dɛswaf] / **de froid** [dɛfrwa]

Je suis mort(e) de fatigue.

noyer [nwaje]**se noyer** [s(ə)nwaje] – **noyade** f

[nwajad]

Elle s'est noyée.

Un passant l'a sauvée de la noyade.

euthanasie f [øtanazi]**suicide** m [sɥisid]**se suicider**

De nombreux membres de la secte se sont suicidés.

tuer [tɥe]**liquider** qn [likide]**lyncher** [lɛ̃ʃe]

La foule essaya de le lyncher.

empoisonner [ɛ̃pwazɔne]

Cette mauvaise habitude m'empoisonne l'existence.

poison m [pwazɔ̃]**verhungern – verdursten –**
erfrieren

Ich bin todmüde.

ertränken**ertrinken – Ertrinken**

Sie ertrank.

Ein Passant hat sie vor dem Ertrinken gerettet.

Euthanasie; Sterbehilfe**Selbstmord; Selbsttötung; Freitod****Selbstmord begehen; sich das Leben nehmen**

Viele Sektenmitglieder begingen Selbstmord.

töten**jmd. liquidieren****lynchen**

Die Menge versuchte ihn zu lynchen.

vergiften

Diese schlechte Gewohnheit vergiftet mir das Dasein.

Gift**Le suffixe -cide [-sid] signifie Mord / Tötung**

infanticide m (= Kindesmord) • *matricide* m (= Muttermord) • *parricide* m (= Vatermord) • *fratricide* m (= Geschwistermord) • *régicide* m (= Königsmord) • *suicide* m (= Selbstmord) • *génocide* m (= Völkermord)

assassiner [asasine]**assommer** [asome]

La chaleur m'assomme complètement.

supprimer [syprime] / **faire****disparaître** [fɛrdisparɛtr(ə)]

Le témoin a été supprimé.

ermorden; umbringen**erschlagen; niederschlagen**

Die Hitze erschlägt mich total.

umbringen; beseitigen

Der Zeuge wurde umgebracht.

*Pour pouvoir lire des romans policiers (= Krimis) de la série noire, les **polars** m, il est utile de connaître quelques expressions familières ou d'**argot** qui utilisent un langage très coloré.*

*Pour **mourir**, on dit: **crever / claquer** (= krepieren) • **passer l'arme à gauche** (= die Waffe auf die linke Seite legen) (*langage militaire*) • **manger les***

pissenlits par la racine (= sich die Radieschen von unten besehen) • *quitter la maison les pieds devant* (= das Haus mit den Füßen nach vorne verlassen) • *casser sa pipe* (= den Löffel abgeben).

Pour **tuer**, on dit: *abattre / descendre* (= umlegen) • *flinguer* [flēge] (= abknallen) • *s'occuper de qn* (= sich um jmd. kümmern) • *zigouiller* [ziguje] (= abmurksen) • *expédier dans l'autre monde* (= in die andere Welt / ins Jenseits befördern) • *envoyer au paradis* (= ins Paradies schicken) • *avoir / faire la peau de qn* (= die Haut von jmd. haben / jmd. kaltmachen)

J'aurai ta peau!

exécuter [egzekyte]
exécution *f* [egzekysjō]

fusiller [fyzije]

être condamné à mort
[kōdaneamōʁ]

Ich werde dich kaltmachen!

hinrichten
Hinrichtung

erschießen

zum Tode verurteilt sein

La peine de mort [lapendāmōʁ] (= **Todesstrafe**)

pendaison f (= Erhängen) • *chaise f électrique* (= elektrischer Stuhl) • *chambre f à gaz* (= Gaskammer) • *peloton m d'exécution* (= Erschießungskommando) • *fusillade f* (= Erschießen) • *piqûre f mortelle* (= Todesspritze) • *décapiter* (= köpfen) • *guillotine f* [gijōtin] (= Guillotine / Fallbeil) • *crucifixion f* (= Kreuzigung) • *lapider* (= steinigen) • *brûler sur le bûcher m* (= auf dem Scheiterhaufen verbrennen)

testament m [testamā]
mes dernières volontés *f*

Testament
mein letzter Wille



«Vous avez aussi des chambres pour une personne?»